



ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ
ԳԱՆԱՏԱՀԱՅՈՅ ԹԵՄԻ

2025 ԹՈՒԲԱԿԱՆԻ ՏԱՐԵԳԻՐԲ

2025 DIOCESAN YEARBOOK
OF THE DIOCESE OF CANADA
OF THE ARMENIAN HOLY APOSTOLIC CHURCH

ANNUAIRE DIOCÉSAIN 2025
DU DIOCÈSE DU CANADA
DE LA SAINTE ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE





ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ
ԳԱՆԱՏԱՀԱՅՈՅ ԹԵՄԻ
2025 ԹՈՒԿԱԿԱՆԻ ՏԱՐԵԳԻՐՔ

2025 DIOCESAN YEARBOOK
OF THE DIOCESE OF CANADA
OF THE ARMENIAN HOLY APOSTOLIC CHURCH

ANNUAIRE DIOCÉSAIN 2025
DU DIOCÈSE DU CANADA
DE LA SAINTE ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE

ISSN: 2371-235X



Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ

ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՅ

HIS HOLINESS KAREKIN II

SUPREME PATRIARCH AND CATHOLICOS OF ALL ARMENIANS

SA SAINTETÉ KAREKIN II

PATRIARCHE SUPRÊME ET CATHOLICOS DE TOUS LES ARMÉNIENS



ԳԵՐԱՇՆՈՐ Հ Տ. ԱԲԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԳԱՆԱՏԱՀԱՅՈՑ

HIS GRACE BISHOP ABGAR HOVAKIMYAN
PRIMATE OF THE ARMENIAN DIOCESE OF CANADA

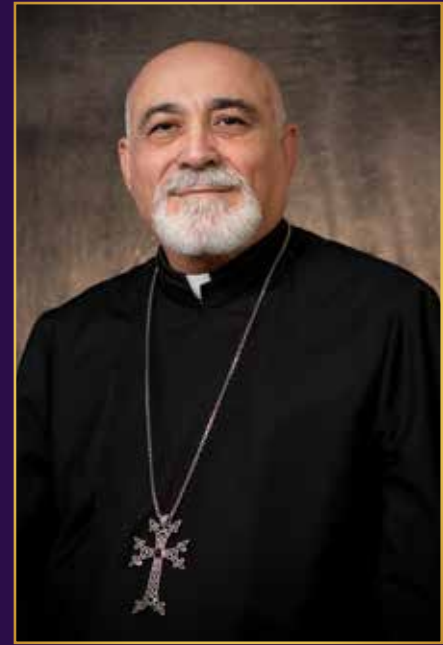
SA GRÂCE ÉVÊQUE ABGAR HOVAKIMYAN
PRIMAT DU DIOCÈSE ARMÉNIEN DU CANADA



Արժ. Տ. ԶԱՐԵՀ ԱՐԱԳ ԲԸՆՅ. ԶԱՐԳԱՐԵԱՆ
ԳԵՆԱՏԱՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ՓՈԽ ԱՌԱՋՆՈՐԴ
ԹՈՂՈՆՈՅԻ ԱՅ. ԵՐՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՋ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. ARCHPRIEST FR. ZAREH ZARGARIAN
VICAR, ARMENIAN CHURCH DIOCESE OF CANADA
PARISH PRIEST OF HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF TORONTO

RÉVÉREND ARCHIPRÊTRE ZAREH ZARGARIAN
VICAIRE DU DIOCÈSE DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE DU CANADA
CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE DE LA SAINTE-TRINITÉ DE TORONTO



Արժ. Տ. ԳԵՂԱՐԴ ԱՐԱԳ ԲԸՆՅ. ԿԱՐԱԳԵՏԵԱՆ
ՊԵԹԵՇ ԳՈՂՈՍՊՈԻԱՅԻ ՍՈՒՐԲ ՎԱՐՎԱՆ
ՀԱՅՅ. ԱՌԱՋ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. ARCHPRIEST FR. KEGHART GARABEDIAN
PARISH PRIEST OF ST. VARTAN
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF BRITISH COLUMBIA

RÉVÉREND ARCHIPRÊTRE KEGHART GARABEDIAN
CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
SAINT-VARTAN DE COLOMBIE-BRITANNIQUE



Արժ. Տ. ՏԵՓ ԳԱԲՐԻԷՆ ԲԸՆՅ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԲ ԳԵՐԳՈՐ ԼՈՒՍԻՆՈՐԻՉ
ՀԱՅՅ. ԱՌԱՋ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. FR. GABRIEL VARDANYAN
PARISH PRIEST OF ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

RÉVÉREND PÈRE GABRIEL VARDANYAN
CURÉ DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
SAINT-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



Արժ. Տ. ԿՈՄԻՏԱՍ ԲԸՆՅ. ՄԻՐԶԱԽԱՆԵԱՆ
ԼԱՎԱԼԻ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ
ՀԱՅՅ. ԱՌԱՋ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. FR. KOMITAS MIRZAKHANYAN
PARISH PRIEST OF HOLY CROSS
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF LAVAL

RÉVÉREND PÈRE KOMITAS MIRZAKHANYAN
CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
SAINTE-CROIX DE LAVAL



Արժ. Տ. ՀՐԱՆՂ ԲԶՆՅ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
 ՀԱՄԻԹԸՆՆ Ս. ՄԱՐԻԱՄ ԱՍՏՈՒԲՈՒԾՆԻ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՐՈՐ ՀՈՎԻԲ
 ՍԵՆՔ ԳԱԹՐՆՆԵՐ Ս. ԳԵՐԳՈՐ ԼՈՒԽԱՌՈՐԻՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՐՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. FR. HRANT MANUKYAN
 PARISH PRIEST OF ST. MARY ARMENIAN CHURCH OF HAMILTON
 PARISH PRIEST OF ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH OF ST. CATHARINES

RÉVÉREND PÈRE HRANT MANUKYAN
 CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE SAINTE-MARY DE HAMILTON
 CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE SAINT-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE ST. CATHARINES



Արժ. Տ. ԴԱՎԻԹ ԲԶՆՅ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ
 ՕԹՏՈՒՄԱՅԻ ՍՈՒՐԲ ՄԵՍՐՈՊ
 ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՐՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. FR. DAVID MARGARYAN
 PARISH PRIEST OF ST. MESROB
 ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF LAVAL

RÉVÉREND PÈRE DAVID MARGARYAN
 CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
 SAINT-MESROB D'OTTAWA



Արժ. Տ. ՄԻԻՌՆ ԲԶՆՅ. ՍԱՐԳՍԻԱՆ
 ՄԻՍԻՍՈՒՄԱՅԻ ՍՈՒՐԲ ՎԱՐՏԱՆ
 ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈԳԵՐՈՐ ՀՈՎԻԲ

REV. FR. MYRON SARGSYAN
 PARISH PRIEST OF ST. VARTAN
 ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF MISSISSAUGA

RÉVÉREND PÈRE MYRON SARGSYAN
 CURÉ DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
 SAINT-VARTAN DE MISSISSAUGA



Արժ. Տ. ՀԱՅԱՐԻ ԲԶՆՅ. ԹԱՆԱՇԻԱՆ
 ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՍԲ. ԵՐԿՐՈՐԱԹԻՒՄԻ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔ.
 ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՀՈՎԻԲԻ ՕՁԱՄԿԱՆ

REV. FR. HAYARI TANASHIAN
 ASSISTANT PARISH PRIEST OF HOLY TRINITY
 ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF TORONTO

RÉVÉREND PÈRE HAYARI TANASHIAN
 CURÉ ADJOINT DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE APOSTOLIQUE
 DE LA SAINTE-TRINITÉ DE TORONTO



ԱՄԱՆՈՐԵԱՅ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

Յունուար 1, 2025-ին, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար եպս. Յովակիմեանի ձեռնար՝ Սոնթրէպի Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ, տեղի ունեցաւ տարեական աւանդական

Նորինէքի արարողութիւնը, ըստ Ամենայն Հայոց Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Կաթողիկոսի հիմնած աւանդութեան:

NEW YEAR LITURGY

On January 1, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, according to the annual tradition established by His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, blessed pomegranates in St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal.

Following the blessing ceremony, the blessed pomegranates were distributed among the faithful.

LITURGIE DU NOUVEL AN

Le 1er janvier 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, conformément à la tradition annuelle établie par Sa Sainteté Karékine II, Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens, a procédé à la bénédiction des grenades à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal.

À la suite de la cérémonie de bénédiction, les grenades bénies ont été distribuées aux fidèles.





ԼԱՎԱԼԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՃՐԱԳԱՆՈՅՅԻ ՊԱՏԱՐԱԳ

Յունուար 5, 2025-ին, Լաւալի Սուրբ Խաչ եկեղեցին իր դռները բացաւ հաւատացեալ ժողովուրդին սաջեւ, դիմաւորելու Սուրբ Ծննդեան Ճրագալոյցի Պատարագին մասնակիցները:

Այս առիթով, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Ս.

Արքար Եպս. Յովակիմեանը:

Պատարագի ընթացքին ան նաեւ ընթերցեց Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Սուրբ Ծննդեան պատգամը:

Յաւարտ Սուրբ Պատարագի, տեղի ունեցաւ ջերմ ու մտերմիկ ընդունելութիւն մը:

CHRISTMAS EVE DIVINE LITURGY IN LAVAL

On January 5, 2025, Holy Cross Armenian Church of Laval welcomed the faithful for the celebration of Christmas Eve.

His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy and conveyed the Christmas message of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians. A reception and fellowship gathering followed the service.

LITURGIE DE LA VEILLÉE DE NOËL À LAVAL

Le 5 janvier 2025, l'église arménienne Holy Cross de Laval a accueilli les fidèles à l'occasion de la célébration de la Veillée de Noël.

Sa Grâce l'Évêque Abgar Hovakimyan, Primate, y a célébré la Divine Liturgie et transmis le message de Noël de Sa Sainteté Karékine II, Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens. Une réception et un moment de fraternité ont suivi l'office.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ԸՐԱԳԱՆՅՅԻ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Յունուար 5, 2025-ին, Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ անդաստանէն ներս, հոծ բազմութիւն մը համախմբուեցաւ՝ մասնակցելու Սուրբ Ծննդեան Հրազարդոյի Պատարագին: Սուրբ Պատարագը մատուցեց Թեմիս Փոխառաջնորդ եւ եկեղեցւոյ Հոգեւոր

Հովիւ Արժ. Տ. Զարեհ Աւագ Բահանայ Զարգարեանը: Սուրբ Պատարագին ներկայ գտնուեցան նաեւ Թորոնթոյի Ղարի Եկեղեցւոյ Թեմի Առաջնորդ Գեղձ. Տ. Արիսիլիստէս Եպիսկոպոսը եւ խորհրդարանի երեսփոխան Տիար Կարնէթ Ճինիուսը:

CHRISTMAS EVE DIVINE LITURGY IN TORONTO

On January 5, 2025, Holy Trinity Armenian Church of Toronto welcomed the faithful for the celebration of Christmas Eve. The Divine Liturgy was celebrated by Rev. Archpriest Zareh Zargarian, Diocesan Vicar and Parish Priest. Distinguished guests included His Grace Bishop Archilides of the Archdiocese of the Coptic Church of Toronto and Garnett Genuis, MP, who shared their greetings with the community.

LITURGIE DE LA VEILLÉE DE NOËL À TORONTO

Le 5 janvier 2025, l'église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto a accueilli les fidèles à l'occasion de la célébration de la Veillée de Noël. La Liturgie a été célébrée par le Rév. Archiprêtre Zareh Zargarian, vicaire diocésain et curé de la paroisse. Parmi les invités distingués figuraient Mgr Archilides de l'Archidiocèse de l'Église copte de Toronto ainsi que Garnett Genuis, député fédéral.





ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Յունուար 6, 2025-ին, մեր Տիրոջ Յիսուս Բրիստոսի Սուրբ Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան տօնին առիթով, Թեմիս բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը, հանդիսաւոր Սուրբ Պատարագ մատուցեց եւ յաւուր պատշաճի քարոյեց, Մոնթրէալի

Սուրբ Գրիգոր Լուսատրիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցոյ մէջ:

Յաւարտ Սուրբ Պատարագի, տեղի ունեցաւ Զրօրինքի արարողութիւնը, որմէ ետք Գերշ. Սրբապան Հայրը օրհնուած ջուրը բաժնեց ներկայ հաւատացեալներուն:

CHRISTMAS LITURGY IN MONTREAL

On January 6, 2025, on the Feast of the Nativity and Epiphany of Our Lord Jesus Christ, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral in Montreal.

Following the Divine Liturgy, His Grace blessed the water and distributed the blessed water to the faithful.

LITURGIE DE NOËL À MONTRÉAL

Le 6 janvier 2025, à l'occasion de la Fête de la Nativité et Épiphanie de Notre Seigneur Jésus-Christ, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a célébré la Divine Liturgie à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal. À l'issue de la Liturgie, Monseigneur a procédé à la bénédiction de l'eau, laquelle a ensuite été distribuée aux fidèles.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Յունուար 6, 2025-ին, Օնթարիոյի Վարչապետ Տակ Ֆորտը ներկայ գտնուեցաւ Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ մատուցուած Ս. Ծննդեան Պատարագին, որ մատուցեց Արժ. Տ. Զարեհ Ա. Բահանայ Զարգարեանը: Յաւարտ Սուրբ Պատարագի տեղի ունեցաւ Զրօրհնէքի

արարողութիւնը: Տէր Հայրն իր շնորհակալութիւնը յայտնեց վարչապետ Ֆորտին եւ պինք ընկերակցող հիւրերուն՝ Օնթարիոյի եւ հայ համայնքին մատուցած իրենց ծառայութեանց համար, սպա վարչապետին նուիրեց փայտեայ ձեռագործ հայկական խաչքար մը:

CHRISTMAS LITURGY IN TORONTO

On January 6, 2025, Ontario Premier the Hon. Doug Ford attended the Christmas Liturgy at Holy Trinity Church of Toronto, celebrated by Rev. Archpriest Zareh Zargarian, Diocesan Vicar and Parish Priest. Following the Water Blessing ceremony, Fr. Zareh thanked Premier Ford and accompanying guests for their service to Ontario and the Armenian community, presenting the Premier with a handcrafted Armenian wooden cross.

LITURGIE DE NOËL À TORONTO

Le 6 janvier 2025, le premier ministre de l'Ontario, l'honorable Doug Ford, a assisté à la Liturgie de Noël à l'église de la Sainte-Trinité de Toronto, célébrée par le Rév. Zareh Zargarian, vicaire diocésain et curé de la paroisse. À la suite de la bénédiction de l'eau, le Père Zareh a remercié le premier ministre et les invités qui l'accompagnaient pour leur service, en lui remettant une croix arménienne en bois fabriquée à la main.



**ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՄՕՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԴԵՄՊՐԱՆԱՏԱՆ ՄԷՋ ՏՆՕՐՀՆԷՔԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ**

Յունուար 11, 2025-ին, Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետության դեսպան Ավնուպարմ Տիկին Անահիտ Յարութինեանի հրավերով, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմյանը, ընկերակցությամբ Թեմական Խորհուրդի Առեկապետ Պրն. Սկրուիչ Գանոնձեանի, Խորհուրդի անդամ Պրն. Աւետիս Ճիհանեանի եւ հայ համայնքի ներկայացուցիչներու, այցելեց Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետության դեսպանատունը՝ կատարելու աւանդական Մուրթ Ծննդեան Տնօրինչի սրարողությունը:

Աղօթքներ եւ օրհնություններ բարձրացուեցան դեսպանատան, անոր պաշտօնէութեան, ինչպէս նաեւ Հայաստանի Հանրապետության եւ հայ ժողովուրդին շարունակական բարօրութեան, յառաջընթացին ու խաղաղութեան համար: Հաւատքի, մտերմութեան եւ միութեան մթնոլորտի մէջ տեղի ունեցած հաւաքոյթը՝ անգամ մը եւս ընդժեց Գանատահայոց Թեմի եւ Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետության դեսպանատան միջեւ զոյրօթին ունեցող սերտ ու ջերմ յարաբերությունները:

HOME BLESSING AT THE EMBASSY OF ARMENIA

On January 11, 2025, at the invitation of H.E. Anahit Haroutunyan, Ambassador of Armenia to Canada, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate of the Armenian Diocese of Canada, accompanied by Mr. Meguerditch Kanondjian, Chairperson of the Diocesan Council, Mr. Avedis Djihanian, member of the Diocesan Council, and members of the Armenian community, visited the Embassy of the Republic of Armenia to Canada to conduct the traditional Christmas blessing ceremony.

Prayers and blessings were offered for the Embassy, its staff, and the continued prosperity and well-being of the Republic of Armenia and the Armenian people. The gathering was marked by a spirit of faith, fellowship, and unity, highlighting the strong relationship between the Armenian Diocese and the Embassy of the Republic of Armenia to Canada.

BÉNÉDICTION À L'AMBASSADE DE L'ARMÉNIE

Le 11 janvier 2025, à l'invitation de S.E. Anahit Haroutunyan, ambassadrice de l'Arménie au Canada, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primat, accompagné de M. Meguerditch Kanondjian, président du Conseil diocésain, de M. Avedis Djihanian, membre du Conseil diocésain, ainsi que de membres de la communauté arménienne, a visité l'Ambassade de la République d'Arménie au Canada afin d'y procéder à la traditionnelle bénédiction de Noël.

Des prières et bénédictions ont été offertes pour l'Ambassade, son personnel, ainsi que pour la prospérité et le bien-être continus de la République d'Arménie et du peuple arménien. La rencontre s'est déroulée dans un esprit de foi, de fraternité et d'unité, mettant en valeur les liens étroits entre le Diocèse et l'Ambassade de la République d'Arménie au Canada.



ԱՐԺ. Տ. ԳԱԲՐԻԷԼ ՔՆՆՅ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳԸ ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ

Յունուար 12, 2025-ին, Արժ. Տ. Գաբրիել Քնյ. Վարդանյանն իր առաջին Սուրբ Պատարագը մատուցեց Սոնորեւայի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ:

Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմեանը պաշտօնապէս հաւատացեալներուն ներկայացուց Տէր Հայր եւ անոր մատթեց օրհնեալ ու արգասաբեր հոգեւոր ծառայութիւն:

Յաւարտ Ա. Պատարագի, Գանատսիացոց Թեմի

REV. FR. GABRIEL VARDANYAN'S FIRST DIVINE LITURGY IN MONTREAL

On January 12, 2025, Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, celebrated his first Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal

Following the service, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, formally introduced Fr. Vardanyan to the faithful and wished him a blessed and fruitful ministry.

PREMIÈRE DIVINE LITURGIE DU RÉV. PÈRE GABRIEL VARDANYAN À MONTRÉAL

Le 12 janvier 2025, le Rév. Père Gabriel Vardanyan a célébré sa première Divine Liturgie à la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal. À l'issue de l'office, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primate, a officiellement présenté le Père Vardanyan aux fidèles et lui a souhaité un ministère béni et fructueux.



**ՎԱՆՔՈՒՎԸՐԻ ՄԷՋ ԴՊՐԱՅ ԶԵՆՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Փետրուար 2, 2025-ին, Պրիթիշ Գոլումպիոյ Սուրբ Վարդան Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ մէջ, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց Գանատահայոց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմեանը: Պատարագի ընթացքին, Սիրբալան Հօր ձեռամբ, Սուրբ

Սեղանի ծառայող դպրաց դասի անդամներ՝ Շանթ Սարգիսը, Բարսեղ Գասարճեանը, Միքայէլ Սարգարեանը, Միւնն Սարգիսեանը, Ռոսէրթ Յարութիւնեանը, Սեդրակ Գալբաքեանը եւ Սողոմոն Կոմիտաս Պուճիբեանը սրժամացան դպիրութեան աստիճանին:

ORDINATION OF ACOLYTES IN VANCOUVER

On February 2, 2025, following the Divine Liturgy, celebrated by His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, ordained altar and choir members - Shant Sarkis, Parsekh Kassardjian, Michael Markarian, Simon Sarkeasian, Robert Harutyunyan, Setrak Kalpakian, and Soghomon Gomidas Boujkian - to the seven ranks of acolytes at St. Vartan Armenian Church of British Columbia.

ORDINATION DES ACOLYTES À VANCOUVER

Le 2 février 2025, à l'issue de la Divine Liturgie célébrée par Mgr Abgar Hovakimyan, primat, des servants de l'autel et membres de la chorale - Shant Sarkis, Parsekh Kassardjian, Michael Markarian, Simon Sarkeasian, Robert Harutyunyan, Setrak Kalpakian et Soghomon Gomidas Boujkian - ont été ordonnés aux sept degrés d'acolytes à l'église arménienne Saint-Vartan de la Colombie-Britannique.





ԹԵՄԻ ՀՈԳԵՒՈՐ ԴԱՍԻ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ

Փետրուար 25, 2025-ին, Գանատահայոց Թեմի հոգևորականները համախմբուեցան Թեմիս Առաջնորդարանի յարկէն ներս՝ նշելու Սրբոց Ղեւոնդեանց սոնը:

Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ.

Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանի նախագահութեամբ գումարուած ժողովը՝ սկսաւ առաւօտեան ժամերգութեամբ, որմէ ետք տեղի ունեցան քննարկումներ՝ Գանատայի մէջ Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ կեանքին եւ առաքելութեանն առնչուող հարցերու մասին:

ANNUAL CLERGY GATHERING

On February 25, 2025, the clergy of the Armenian Diocese of Canada gathered at the Diocesan Headquarters to commemorate the Feast of Sts. Leontians (Ghevondiants).

The meeting, presided over by His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, began with a morning prayer service followed by discussions on the life and mission of the Armenian Apostolic Church in Canada.



RASSEMBLEMENT ANNUEL DU CLERGÉ

Le 25 février 2025, le clergé du Diocèse arménien du Canada s'est réuni au siège diocésain à l'occasion de la fête des Saints Léontiens (Ghevondiants).

La rencontre, présidée par Mgr. Abgar Hovakimyan, Primate, a débuté par un office de prière matinale, suivi de discussions portant sur la vie et la mission de l'Église arménienne apostolique au Canada.





ՎԱՆՔՈՒՎԸՐԻ ԾՈՒԽԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

Մարտ 2, 2025-ին, Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը նախագահեց Պրիթիշ Գոլումպիոյ Սուրբ Վարդան Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ տարեկան անդամական ժողովը: Ժողովի ընթացքին ներկայացուեցան լեկոյցներ ծուխի

լանալան գործունէութիւններուն եւ ծառայութիւններուն մասին, որոնք տեղի ունեցան քննարկումներ՝ յառաջիկայ նախաձեռնութիւններուն եւ ծուխի սպազայ աճին առնչուող հարցերու շուրջ:

ANNUAL PARISH ASSEMBLY IN VANCOUVER

On March 2, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the annual parish assembly of St. Vartan Armenian Church of British Columbia. During the assembly, reports were presented on parish activities and ministries, followed by discussions on upcoming initiatives and the future growth of the community.

ASSEMBLÉE PAROISSIALE ANNUELLE À VANCOUVER

Le 2 mars 2025, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primat, a présidé l'assemblée paroissiale annuelle de l'église arménienne Saint-Vartan de la Colombie-Britannique. Au cours de l'assemblée, des rapports portant sur les activités et les ministères de la paroisse ont été présentés, suivis de discussions sur les initiatives à venir et le développement futur de la communauté.





ՀՈՎԻՄՅԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԳԱԿԸՐԻ ՄԷՋ

Մարտ 5, 2025-ին, Գանատսիայոց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը Սուրբ Եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց եւ յառուր պատշաճի քարուպեց՝ Ալպերթայ նահանգի, Գալկրրի քաղաքի Սուրբ Զօրաւոր Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ մէջ: Սուրբ Պատարագին ներկայ զոնուեցան հաւատացեալներու հոծ բազմութիւն մը, որոնք եկած էին՝ Սուրբ Արարողութեան հաղորդակից դառնալու եւ Սրբապան Հօր հոգեւոր առաջնորդութիւնն

ու օրհնութիւնը ստանալու: Յաւարտ Սուրբ Պատարագի, համայնքի հաւատաւոր անդամները հաւարուեցան եկեղեցւոյ սրահին մէջ եւ ծուխի անդամներուն առիթ տրուեցաւ պրոցելու եկեղեցւոյ սպազայ նախաձեռնութիւններուն մասին: Սոյն միջոցառումը դարձաւ յիշարժան եւ հոգեւորօրէն ոգեշնչող անմոռանալի պահ մը Գալկրրիի Հայ համայնքին համար:

PASTORAL VISIT AND LITURGY IN CALGARY

On March 5, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy and delivered a sermon at Holy Almighty Armenian Church of Calgary. The service was attended by a large congregation of faithful parishioners who gathered in prayer and fellowship to participate in the sacred liturgy and receive the Primate's spiritual guidance, blessing, and words of encouragement.

Bishop Abgar reflected on the importance of faith, unity, and active participation in the life of the Church, encouraging the faithful to remain steadfast in their Christian calling and committed to preserving the spiritual and cultural heritage of the Armenian Church within the community and across future generations.

Following the Liturgy, faithful gathered in the church hall for a warm fellowship reception. The gathering provided an opportunity for community members to engage in meaningful conversations with the Primate.

VISITE PASTORALE ET LITURGIE À CALGARY

Le 5 mars 2025, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primat, a célébré la Divine Liturgie et prononcé une homélie à Holy Almighty Armenian Church of Calgary. La célébration a réuni un grand nombre de fidèles venus participer dans un esprit de prière et de communion fraternelle à la sainte liturgie, afin de recevoir la direction spirituelle, la bénédiction et les paroles d'encouragement du Primat.

Dans son homélie, Mgr Abgar a souligné l'importance de la foi, de l'unité et de la participation active à la vie de l'Église, encourageant les fidèles à demeurer fermes dans leur vocation chrétienne et engagés dans la préservation de l'héritage spirituel et culturel de l'Église arménienne au sein de la communauté et pour les générations futures.

À la suite de la Liturgie, les fidèles se sont réunis dans la salle paroissiale pour un chaleureux moment de fraternité et d'échange avec le Primat.



ՄԵԾԻ ՊԱՀՈՑ ԽԱՂԱՂԿԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Մարտ 12, 2025-ին, զվասարությամբ՝ Գանատուհայոց Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանի եւ առընթերակայությամբ՝ Արժ. Ս. Գարրիէլ Բինյ. Վարդանեանի, եւ սարկուսաց եւ դպրաց դասերուն, Մեծի Պահոց Խաղաղական եւ Հանգստեան ժամերգութիւն մը տեղի ունեցաւ Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսատորիչ

Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ: Ժամերգութենէն ետք, Սրբալան Հայրը յառոր պատշաճի քարոյւեց եւ օրուայ պատգամը փոխանցեց ներկայ հաւատացեալներուն: Ապա, տեղի ունեցաւ Գէորգեան, Սաղեսարեան, Թէմուրեան եւ Աւետիսեան ընտանիքներուն կողմէ պատրաստուած հոգեհացի մատակարարումը:

GREAT LENT PEACE SERVICE

On March 12, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, joined by Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, and deacons and acolytes, presided over the Great Lent Peace Service held in St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, followed by a sermon delivered by His Grace. After the Service, the Gevorgyan, Sagherian, Temuryan, and Avetisyan families organized a memorial offering.

L'OFFICE DE PAIX DU GRAND CARÊME

Le 12 mars 2025, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primate, accompagné du Rév. Père Gabriel Vardanyan, des diacres et des servants d'autel, a présidé l'Office de paix du Grand Carême à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, suivi d'un sermon prononcé par Monseigneur. À l'issue de l'office, les familles Gevorgyan, Sagherian, Temuryan et Avetisyan ont offert un repas commémoratif.





ԳՆԱՏԱՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ՀՈԳԵՌՈՐԱԿԱՆՆԵՐԸ՝ ՄԱՅՐ ԱԹՈՒ ՍՈՒՐԲ ԷԶՄԻԱԾՆԻ ՄԷՉ

Մարտ 20, 2025-ին, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Վեհափառ Հայրապետն ընդունեց Հայաստանի եւ Սփյուռքի թեմերէն ժամանած հոգեւորականները, որոնք մասնակցած էին Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի մէջ կազմակերպուած հոգեւորականներու

վերապատրաստման դասընթացներուն: Վեհափառ Հայրապետը ընդգծեց հոգեւորականներու հովուական եւ Աստուածաբանական գիտելիքներու հարստացման կարեւորութիւնը՝ որպէսզի անոնք կարենան արդիւնաւէտ կերպով դիմագրաւել ժամանակակից մարտահրաւերները:

DIOCESAN CLERGY IN HOLY ETCHMIADZIN

On March 20, 2025, His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, received clergy from the dioceses of Armenia and the Diaspora participating in continuing education courses at the Mother See of Holy Etchmiadzin. His Holiness emphasized the importance of enriching the pastoral and theological knowledge of clergy in order to respond effectively to contemporary challenges.

CLERGÉ DIOCÉSAIN AU SAINT-ÉTCHMIADZINE

Le 20 mars 2025, Sa Sainteté Karékine II, Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens, a reçu au Saint-Étchmiadzine des membres du clergé provenant des diocèses d'Arménie et de la Diaspora participant à des cours de formation continue. Sa Sainteté a souligné l'importance d'enrichir les connaissances pastorales et théologiques du clergé afin de répondre efficacement aux défis contemporains.





ՊՏՈՅՏ ԴԷՊԻ ԹԽԿՈՒ ՀԱՔԱՐԻ ՏՆԱԿ

Մարտ 22, 2025-ին, Թեմի յարակից Հայ Արդ Տուն ծրագրի վարչությունը, պտոյտ մը կազմակերպեց դէպի Թիսկու Ծաքարի (Érablière La Goudrelle) Տնակը, համախմբելով Մոնթրէլի եւ Լաւալի հաւատացեալները, ինչպէս նաեւ Արարատ Բնակարանները-ու բնակիչները՝

խանդավառ ու մտերմիկ մթնոլորտի մէջ օր մը միասին անցկացնելու համար: Մասնակիցները վայելեցին ստանդական քէպէքցիական քաղցրահամ ուտեստները եւ համայնքային ջերմ ու միասնական ոգին՝ այս զարնանային պտոյտը դարձնելով յիշարժան տօնակատարութիւն մը:

SUGAR SHACK

On March 22, 2025, the Diocesan HayArtTun organized a Sugar Shack outing at Érablière La Goudrelle, bringing together faithful from Montreal and Laval, as well as residents of Habitations Ararat, for a joyful day of fellowship and tradition. Participants enjoyed traditional Québécois treats and the warm spirit of community in a memorable spring celebration.

CABANE À SUCRE

Le 22 mars 2025, le HayArtTun diocésain a organisé une sortie à la cabane à sucre à l'Érablière La Goudrelle, réunissant des fidèles de Montréal et de Laval, ainsi que des résidents des Habitations Ararat, pour une journée de la fraternité et de la tradition. Les participants ont savouré des spécialités québécoises traditionnelles dans une chaleureuse ambiance de cette célébration printanière.





ՄԻՋԻՆ-ՔԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԵՆԹ ԳԱԹՐԻՆՁԻ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ՄԷՋ

30 Մարտ, 2025-ին, Տիկնաց Կեդրոնական Վարչությունը, Սենթ Գաթրինայի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցույ մէջ, մեծ շուքով նշեց Միջինքը: Առաջնորդ Արգար Մրբալանն օրհնեց եւ ջնորհակալութիւն յայտնեց կապնակերպիչ յանձնախումբին ու մասնակիցներուն՝

իրենց նուիրումութեան եւ ծառայութեան համար: Օրուայ յայտագիրը ճոխացուց Անի Բերամեթեանի հետաքրքրական ելոյթը, որ կը վերաբերէր Հայ Առաքելական եկեղեցույ անդաստանէն ներս ծառայող միանձնուհիներու նուիրումութեան ու ներդրումին:

MID-LENT (MIJINK) IN ST. CATHARINES

On March 30, 2025, the Diocesan Women’s Guild Central Council celebrated the traditional Mid-Lent (Mijink) gathering at St. Gregory the Illuminator Armenian Church of St. Catharines. His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, blessed and thanked the organizing committee and participants for their dedication and service. The program included a presentation by Ani Kerametlian on the nuns of the Armenian Apostolic Church.

MI-CARÊME (MIJINK) À ST. CATHARINES

Le 30 mars 2025, le Conseil central de la Guilde des dames du Diocèse a célébré la traditionnelle fête de la Mi-Carême (Mijink) à l’église Saint-Grégoire-l’Illuminateur de St. Catharines. Mgr. Abgar Hovakimyan, Primate, a béni et remercié le comité organisateur ainsi que les participants pour leur dévouement et leur service. Le programme comprenait une présentation d’Ani Kerametlian sur les religieuses de l’Église apostolique arménienne.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ԾՈՒԽԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

Մարտ 30, 2025-ին, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը նախագահեց Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցոյ տարեկան անդամական ժողովը: Հոգեւորականները, Ծխական Խորհուրդի եւ Ծուխի անդամները համախմբուեցան՝ վերաոտեսութեան

ենթարկելու ծուխի կեանքը, ներկայացնելու վեկոյցներ եւ քննարկելու սպազայ նախաձեռնութիւնները: Ժողովը վերահաստատեց համայնքին նուիրուածութիւնը՝ եկեղեցոյ կեանքին մէջ շարունակական աճի, ծառայութեան եւ գործուն մասնակցութեան ուղղութեամբ:

ANNUAL PARISH ASSEMBLY IN TORONTO

On March 30, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the Annual Parish Assembly of Holy Trinity Church of Toronto. Clergy, parish council members, and parishioners gathered to review parish life, present reports, and discuss future initiatives. The assembly fostered meaningful discussion and reaffirmed the community's commitment to continued growth, service, and active participation in the life of the Church.

ASSEMBLÉE PAROISSIALE ANNUELLE À TORONTO

Le 30 mars 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a présidé l'Assemblée paroissiale annuelle de l'église de la Sainte-Trinité de Toronto. Le clergé, les membres du conseil paroissial et les fidèles se sont réunis pour examiner la vie paroissiale, présenter des rapports et discuter des initiatives futures. La rencontre a réaffirmé l'engagement de la communauté envers la croissance, le service et la participation active à la vie de l'Église.





ԵԿԵՂԵՅԻՆ ՄԱՔՐԵԼՈՒ ՕՐ

Ապրիլ 5, 2025-ին, Մոնթրեալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարին մէջ կազմակերպուեցաւ մաքրագործութեան աշխատանքի օր: Ծովի կամաւոր անդամները համախմբուեցան՝ պատրաստելու տաճարը

մտաւոյն Աւագ Շաբթուան եւ Սուրբ Զատիկուան տօնակատարութիւններուն: Մասնակիցները սիրով ու եռանդով սուպուեցան տարբեր աշխատանքներու մէջ՝ մաքրելով եկեղեցին, ի փառս Աստուծոյ տան:

CLEANING OF THE CHURCH

On April 5, 2025, a church cleaning was organized at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal. Volunteers from the parish community came together with enthusiasm and dedication to help prepare the cathedral for the upcoming Holy Week and Easter celebrations. Participants worked inside the church, polishing icons, dusting pews, cleaning windows, and tidying the church grounds in a spirit of fellowship and service to the house of God.

NETTOYAGE DE L'ÉGLISE

Le 5 avril 2025, un nettoyage a été organisée à la Cathédrale Saint-Grégoire de Montréal. Des bénévoles de la communauté se sont réunis avec dévouement afin de préparer la cathédrale pour les célébrations de la Semaine Sainte et de Pâques. Les participants ont travaillé à l'intérieur de l'église en polissant les icônes, en nettoyant les bancs et les fenêtres, ainsi qu'en aménageant les terrains de l'église, dans un esprit de fraternité et de service envers la maison de Dieu.





ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ԾՈՒԽԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՆԴՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

Ապրիլ 6, 2025-ին, Գանատուհայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ, Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը նախագահեց Մոնթրեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցույ տարեկան անդամական

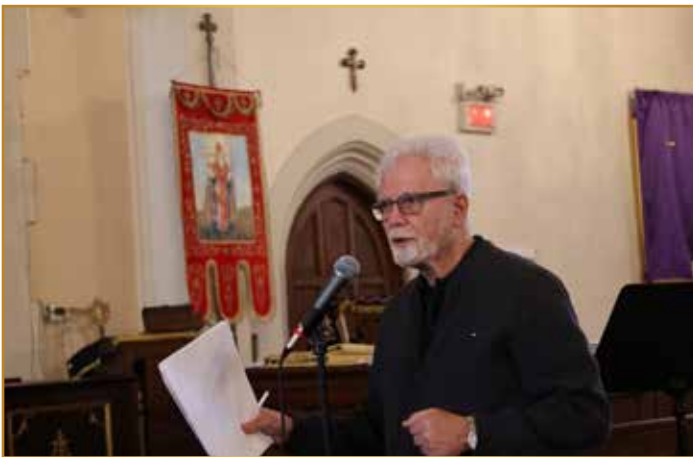
ժողովը: Հոգեւորականները, Ծիսական Խորհուրդի եւ ծուխի անդամները համախմբուեցան անդրադառնալու ծուխի կեանքին, ներկայացնելու կատարուած աշխատանքները եւ քննարկելու սպազայի ծրագիրները:

ANNUAL PARISH ASSEMBLY IN MONTREAL

On April 6, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the annual parish assembly of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal. Clergy, parish council members, and parishioners gathered to review parish life and discuss future initiatives. Following the assembly, a reception was held, where Rev. Fr. Komitas Mirzahanyan was honored for his service to the parish.

ASSEMBLÉE PAROISSIALE ANNUELLE À MONTRÉAL

Le 6 avril 2025, Mgr. Abgar Hovakimyan, Primate, a présidé l'assemblée annuelle de la Cathédrale St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal. Membres du clergé, du conseil paroissial et fidèles se sont réunis afin de faire le point sur la vie paroissiale et de discuter des projets à venir. À l'issue de l'assemblée, une réception a eu lieu au cours de laquelle le Rév. Père Komitas Mirzahanyan a été honoré pour son service.





ՄԵԾԻ ՊԱՀՈՅ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 9, 2025-ին, Գանատսիայոց Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար եպիսկոպոս Յովակիմեանը, մասնակցութեամբ Ղարի Ուղղափառ Եկեղեցւոյ Արժ. Ս. Ռաֆայէլ Բինյ. Պիշարայի, Արժ. Ս. Գարրիէլ Բինյ. Վարդանեանի, ինչպէս նաեւ սարկաւազաց եւ դպրաց դասերու անդամներուն,

զլիաաորեց Մեծի Պահոց Խաղաղութեան եւ Հանգստեան Ժամերգութիւնը, որ տեղի ունեցաւ Մոնթրէալի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ: Ժամերգութենէն ետք յաւուր պատշաճի օրուայ քարոյր փոխանցեց Արժ. Ս. Ռաֆայէլ Բինյ. Պիշարան:

GREAT LENT PEACE SERVICE

On April 9, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, joined by Rev. Fr. Raphael Bichara from the Coptic Orthodox Church, Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, and deacons and acolytes, presided over the Great Lent Peace Service held in St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, followed by a sermon delivered by Fr. Raphael.

OFFICE DE PAIX DU GRAND CARÊME

Le 9 avril 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, accompagné du Rév. Père Raphael Bichara de l'Église copte orthodoxe, du Rév. Père Gabriel Vardanyan, ainsi que des diacres et servants d'autel, a présidé l'Office de paix du Grand Carême à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, suivi d'un sermon prononcé par le Père Raphael.





ՀԱՄԻԹ-ԸՆԻ ՄԷՋ ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 13, 2025-ին, Համիլթոնի ծովալի հանդիսաւորապէս նշեց Ծաղկապարդի սօճը՝ Սուրբ Էս Անանիս Պատարագով ու Մանուկներու Օրհնութեան կարգով, գլխորդութեամբ՝ Գանատսահայոց բարեխնամ Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արգար Եսայ. Յովակիմեանի ու

ատընթերակալութեամբ՝ ծովալի հոգեւոր հովիւ Արժ. Տ. Հրանդ Բնկ. Մանուկեանի: Արարողութեան ընթացքին, իբրեւ Ծաղկապարդի խորհրդանիշ, արմատենու ճիւղեր բաժնուեցան հաւատացեալներուն՝ որով մուտք գործեցին Աւագ Շաբթուան հոգեւոր խորհրդածութիւններուն:

PALM SUNDAY IN HAMILTON

On April 13, 2025, Palm Sunday was celebrated with Divine Liturgy and the Children's Blessing led by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, accompanied by Rev. Fr. Hrant Manukyan, Parish Priest. Palms were distributed to the faithful as the community entered Holy Week. Following the service, the children received decorated candles and presented a Palm Sunday play.

DIMANCHE DES RAMEAUX À HAMILTON

Le 13 avril 2025, le Dimanche des Rameaux a été célébré par une Liturgie et la bénédiction des enfants présidées par Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, accompagné du Rév. Père Hrant Manukyan, curé de la paroisse. Des rameaux ont été distribués aux fidèles. À l'issue de l'office, les enfants ont reçu des bougies décorées et présenté une pièce du Dimanche des Rameaux.





ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ՏՕՆԿԿՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 13, 2025-ին, Մոնթրեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցույ մեջ հանդիսատրապէս նշուեցաւ Ծաղկապարտի տօնը՝ Սուրբ Էմ Աննահ Պատարագով ու Մանուկներու Օրհնութեան կարգով, գլխատրութեամբ՝ Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ.

Գաբրիէլ Բնկ. Վարդանեանի: Արարողութեան ընթացքին, իբրև Ծաղկապարտի խորհրդանիշ, արմատենու ճիւղեր բաժնուեցան հաւատացեալներուն, որով մուտք գործեցին Աւագ Շաբթուան հոգեւոր ճամբորդութեան՝ դէպի մեր Տիրոջ Յիսուս Բրիստոսի փառաւոր Յարութիւնը:

PALM SUNDAY IN MONTREAL

On April 13, 2025, Palm Sunday was celebrated in Montreal at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral with Divine Liturgy and the Children's Blessing led by Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, Parish Priest. Palms were distributed to the faithful as the community entered Holy Week and journeyed toward the Resurrection of our Lord Jesus Christ.

DIMANCHE DES RAMEAUX À MONTRÉAL

Le 13 avril 2025, le Dimanche des Rameaux a été célébré à la Cathédrale arménienne de Montréal par une Divine Liturgie et la bénédiction des enfants présidées par le Rév. Père Gabriel Vardanyan, curé de la paroisse. Des rameaux ont été distribués aux fidèles à l'entrée de la Semaine Sainte, alors que la communauté cheminait vers la Résurrection de Notre Seigneur Jésus-Christ.





ՕԹՌԱՌԻԱՅԻ ՄԷՋ ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ՏՕՆԿԿՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 13, 2025-ին, մայրաքաղաք Օթթաուայի Մուրր Մեսրոպ Հայց. Առաք. Եկեղեցույ մէջ հանդիսաւորապէս նշուեցաւ Ծաղկապարտի տօնը՝ Մուրր եւ Անմահ Պատարագով ու Մանուկներու Օրհնութեան կարգով, գլխաւորութեամբ՝ ժուխի Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Դաւիթ

Բնկ. Մարգարեանի: Արարողութեան ընթացքին, իբրեւ Ծաղկապարտի խորհրդանիշ, արմատենու ճիւղեր բաժնուեցան հաւատացեալներուն, որով մուտք գործեցին Աւագ Շաբթոյան իողեւոր ճամբորդութեան՝ դէպի մեր Տիրոջ Յիսուս Բրիստոսի փառաւոր Յարութիւնը:

PALM SUNDAY IN OTTAWA

On April 13, 2025, Palm Sunday was celebrated in the National Capital Region at St. Mesrob Armenian Church of Ottawa with Divine Liturgy and the Children's Blessing led by Rev. Fr. David Margaryan, Parish Priest. Palms were distributed to the faithful as the community entered Holy Week and journeyed toward the Resurrection of our Lord Jesus Christ.

DIMANCHE DES RAMEAUX À OTTAWA

Le 13 avril 2025, le Dimanche des Rameaux a été célébré dans la région de la capitale nationale à l'église Saint-Mesrob par une Divine Liturgie et la bénédiction des enfants présidées par le Rév. Père David Margaryan, curé. Des rameaux ont été distribués aux fidèles à l'entrée de la Semaine Sainte, alors que la communauté cheminait vers la Résurrection du Seigneur.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 13, 2025-ին, Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Հայ Եկեղեցւոյ մէջ հանդիսատրասպէս նշուեցաւ Ծաղկապարտի տօնը՝ Սուրբ եւ Աննահ Պատարագով ու Մանուկներու Օրհնութեան կարգով, գլխաւորութեամբ՝ Թեմի փոխառաջնորդ եւ Ծովսի Հոգեւոր Հովիւ Արք. Տ. Զարեհ Աւագ Բնկ. Զարգարեանի:

Արարողութեան ընթացքին, իբրեւ Ծաղկապարտի խորհրդանիշ, արմատնու ճիւղեր բաժնուեցան հաւատացեալներուն, որով մուտք գործեցին Աւագ Շարթումսն հոգեւոր ճամբորդութեան՝ դէպի մեր Տիրոջ Յիսուս Բրիստոսի փառաւոր Յարութիւնը:

PALM SUNDAY IN TORONTO

On April 13, 2025, Palm Sunday was celebrated in Toronto at Holy Trinity Armenian Church with Divine Liturgy and the Children's Blessing led by Rev. Archpriest Zareh Zargarian, Vicar and Parish Priest. Palms were distributed to the faithful as the community entered Holy Week and journeyed toward the Resurrection of our Lord Jesus Christ.

DIMANCHE DES RAMEAUX À TORONTO

Le 13 avril 2025, le Dimanche des Rameaux a été célébré à Toronto à l'église de la Sainte-Trinité par une Liturgie et la bénédiction des enfants présidées par le Rév. Archiprêtre Zareh Zargarian, vicaire diocésain et curé. Des rameaux ont été distribués aux fidèles à l'entrée de la Semaine Sainte, alors que la communauté cheminait vers la Résurrection de Notre Seigneur.





ԱՄԿ ՀԻՆՉԱԲԹԻ ՍԷՆԹ ԲԱԹՐԻՆՉԻ ՄԷՋ

Ապրիլ 17, 2025-ին, Աւագ Հինգշաբթիի առիթով, Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը, Սենթ Բաթարինայի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաք. Եկեղեցույ մէջ, զխաւորեց Ունկուայի կարգը: Հետեւելով մեր Տիրոջ

օրինակին եւ Իր աշակերտներուն հանդէպ ցուցաբերած խոնարհութեան, Սրբապան Հայրն այս խորհրդանշական արարողութեան ընթացքին լուաց հաւատացեալներուն ոտքերը՝ յիշատակելով Վերջին Ընթրիքը եւ Բրիստոսի սիրոյ ու ծառայութեան պատուէրը:

MAUNDY THURSDAY IN ST. CATHARINES

On April 17, 2025, on Maundy Thursday, Bishop Abgar, Primate, presided over the Washing of the Feet service at St. Gregory the Illuminator Armenian Church of St. Catharines. Following the example of Our Lord and His humility toward His disciples, His Grace washed the feet of the faithful during this symbolic ceremony, commemorating the Last Supper and Christ's commandment of love and service.

JEUDI SAINT À ST. CATHARINES

Le 17 avril 2025, le Jeudi Saint, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a présidé l'office du Lavement des pieds à l'église Saint-Grégoire-l'Illuminateur de St. Catharines. Suivant l'exemple de Notre Seigneur et son humilité envers ses disciples, Monseigneur a lavé les pieds des fidèles au cours de cette cérémonie symbolique commémorant la Dernière Cène ainsi que le commandement du Christ sur l'amour et le service.





ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ԾՐԱԳԱՌՅՅԸ ՀԱՄԻԹԸՆԻ ՄԵՉ

Ապրիլ 19, 2025-ին, Գանատսիայոց բարեխնամ Առաջնորդ Գերջ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը, հանդիսապետեց Յարութեան Ճրագալոյցի Սուրբ Պատարագն ու նախագահեց մոմերու օրհնութեան արարողութիւնը՝ Համիլթընի Սուրբ Մարիամ Աստուածածին Հայգ. Առաք. Եկեղեցոյ մէջ:

Արարողութենէն ետք ծովիսի անդամները համախմբուեցան տօնական Զատիկական ընթրիքը ճաշակելու եւ մանուկներուն Զատիկական ներկայացումը վայելելու: Երեկոն խանդավառեց Զատիկուայ Նսապատակին յատուկ սպեղաբանը, որ սուրմ ու քաղցրատենիք բաժնեց փոքրիկներուն:

EASTER EVE IN HAMILTON

On April 19, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Easter Eve Divine Liturgy and presided over the Candle Blessing at St. Mary Armenian Church of Hamilton. Following the service, the community gathered for a festive Easter dinner and a children's Easter presentation. The evening concluded with a special visit from the Easter Bunny, who distributed chocolates to the children.

VEILLÉE PASCALE À HAMILTON

Le 19 avril 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a célébré la Liturgie de la Veillée pascale et présidé la bénédiction des cierges à l'église Sainte-Marie de Hamilton. À l'issue de l'office, la communauté s'est réunie pour un dîner pascal et une présentation de Pâques des enfants. La soirée s'est conclue par une visite spéciale du lapin de Pâques, qui a distribué des chocolats aux enfants.





ՋԱՏԿԱԿԱՆ ՀԱԲԿԻԹԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ

Ապրիլ 19, 2025-ին, Թեմիս յարակից Հայ Արդ Տուն վարչակարան ու Սոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդը, ղեկավարութեամբ՝ Արժ. Տ. Գաբրիէլ Բնկ. Վարդանանի, համայնքի մանուկներուն համար, կատարակերպեցին

Չատկական տօնակատարութիւն մը, ուր մանուկները աջ ու ձախ փնտռութիւններով ինկան Չատկական Հակիրթները զտնէրու նպատակով: Սոյն ձեռնարկը, ջերմ ու մտերմիկ մթնոլորտի մը մէջ, համայնքեց Ծուխի անդամներուն եւ ընտանիքներուն, անոնց նուիրելով տօնական առիթ մը:

EGG HUNT FOR THE KIDS IN MONTREAL

On April 19, 2025, the Diocesan Hayartun and the Parish Council of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, under the leadership of Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, Parish Priest, organized a joyful Easter celebration and Easter Egg Hunt for the children of the community. The event brought together families and parishioners in a warm spirit of fellowship and celebration.

CHASSE AUX ŒUFS POUR LES ENFANTS À MONTRÉAL

Le 19 avril 2025, le Hayartun diocésain et le Conseil paroissial de la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, sous la direction du Rév. Père Gabriel Vardanyan, curé de la paroisse, ont organisé une joyeuse célébration de Pâques et une chasse aux œufs pour les enfants de la communauté. L'événement a réuni familles et fidèles dans une chaleureuse ambiance de fraternité et de célébration.





ՄՈՆՏՐԵԱԻ ՄԷՋ Ս. ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 20, 2025-ին, Մոնթրեալի Հայց. Առաք. Մուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ, Ծովիսի Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Գաբրիէլ Բինյ. Վարդանեանը, Մուրբ Յարութեան տօնի առիթով, Մուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց, հաւատացեալներու հոծ

բազմութեան մասնակցութեամբ:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, տեղի ունեցաւ Ծիսական Խորհուրդի կարմակերպած Զատիկական ճաշկերոյթը, որուն յայտագիրը խանդավառեց՝ սիրուած երգիչ Մարթէն Երկանցն իր տօնական եւ ուրախ երգերով:

EASTER CELEBRATION IN MONTREAL

On April 20, 2025, Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, Parish Priest, celebrated the Easter Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal in the presence of a large gathering of faithful. Following the Liturgy, the Parish Council hosted an Easter reception featuring a special performance by Marten Yorgantz.

CÉLÉBRATION DE PÂQUES À MONTRÉAL

Le dimanche de Pâques, le 20 avril 2025, le Rév. Père Gabriel Vardanyan, curé de la paroisse, a célébré la Divine Liturgie à la Cathédrale Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal en présence d'une grande assemblée de fidèles, suivie d'une réception pascale et d'une prestation spéciale de Marten Yorgantz.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 20, 2025-ին, Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցոյ մէջ, մեր Տիրոջ հրաշափառ Ս. Յարութեան տօնի առիթով, հանդիսատար Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ մատուցեց Գանատահայոց բարեխնամ Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արքար Եսա. Յովակիմեանը, առընթերակացութեամբ՝

Փոխառաջնորդ եւ եկեղեցոյս Հոգևոր Հովիւ Արժ. Տ. Զարեհ Աւ. Բնկ. Զարգարեանի: Ս. Պատարագի ընթացքին, գնահատանքի խօսքեր փոխանցուեցան Ծիսական Խորհուրդի, դպրաց դասի, երգչախումբի, եւ Տիկնանց Վարչութեան ու «Բարեւ» կեդրոնի անդամներուն:

EASTER CELEBRATION IN TORONTO

On April 20, 2025, Holy Trinity Armenian Church of Toronto welcomed the faithful for the celebration of the Easter Liturgy celebrated by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, assisted by Rev. Archpriest Zareh Zargarian, Vicar and Parish Priest. Special appreciation was extended to the Parish Council, deacons, choir members, as well as the Women’s Guild and Barev Youth for their dedication and service.

CÉLÉBRATION DE PÂQUES À TORONTO

Le 20 avril 2025, l’église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto a accueilli les fidèles pour la célébration de la Liturgie pascale présidée par Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, assisté du Rév. Archiprêtre Zareh Zargarian, vicaire diocésain et curé de la paroisse. Des remerciements particuliers ont été adressés au Conseil paroissial, aux diacres, aux membres de la chorale, ainsi qu’à la Guilde des dames et au groupe Barev Youth.





ՈՒՂՂՔՓՈՒ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ՀԱՔԱԹՈՒԲՅՑ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐՈՒ ՄԵԿՆԱՐԿՈՒՄԸ

Ապրիլ 22, 2025-ին, Բուինգ Փարքի մեջ, տեղի ունեցավ Ուղղափառ Բրիտանական Շաբաթոան բացման առաջին միջոցառումը, որ համախմբեց հոգևորականներ, Խորհրդարանի երեսփոխաններ և համայնքի ներկայացուցիչներ: Որպես Գանատուհայոց

Թեմի ներկայացուցիչներ, սոյն առիթին ներկայ գտնուեցան Արժ. Տ. Զարեհ Աւ. Բհնյ. Զարգարեանն ու Արժ. Տ. Հայարի Բհնյ. Թանաշեանը, միանալով Ուղղափառ Եկեղեցիներու ներկայացուցիչներուն՝ ընդգծելով միջեկեղեցական միասնության և համագործակցության ոգին:

THE INAUGURAL ORTHODOX CHRISTIAN WEEK

On April 22, 2025, the inaugural Orthodox Christian Week reception was held at Queen’s Park, bringing together clergy, Members of Parliament, and community leaders. Rev. Archpriest Zareh Zargarian and Rev. Fr. Hayari Tanashian represented the Armenian Diocese of Canada, alongside representatives of Eastern and Oriental Orthodox Churches.

LA PREMIÈRE SEMAINE CHRÉTIENNE ORTHODOXE

Le 22 avril 2025, la réception inaugurale de la Semaine chrétienne orthodoxe s’est tenue à Queen’s Park, réunissant des membres du clergé, des députés provinciaux et des dirigeants communautaires. L’archiprêtre Zareh Zargarian et le Rév. Hayari Tanashian y représentaient le diocèse arménien du Canada, aux côtés de représentants des Églises orthodoxes orientales et orientales orthodoxes.





ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍԿԱՆՈՒԹԵԱՆ 110-ԱՄԵԱԿԻՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՕՐ

Հայոց Յեղասպանության 110-ամեակի առիթով, Ապրիլ 23, 2025-ին, Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմեանը, ներկայ գտնուեցաւ Մոնթրէալի ՀԲԸՄ-ի մէջ տեղի ունեցած

յիշատակի միջոցառումին, ուր տարբեր սերունդներէ հաւաքուած համայնքի անդամներ միասնաբար յարգեցին Հայոց Յեղասպանության փոհերու յիշատակը:

110TH ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN GENOCIDE

On the occasion of the 110th anniversary of the Armenian Genocide, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, attended the commemorative gathering held on April 23, 2025, at AGBU Montreal, where community members from across generations gathered in remembrance, prayer, and solidarity to honor the memory of the victims of the Armenian Genocide and reaffirm their commitment to preserving its legacy for future generations.

110^E ANNIVERSAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN

À l'occasion du 110e anniversaire du Armenian Genocide, Son Éminence l'Évêque Abgar Hovakimyan, Primate, a participé à la commémoration tenue le 23 avril 2025 à AGBU Montreal, où des membres de la communauté de toutes les générations se sont réunis dans un esprit de recueillement, de prière et de solidarité afin d'honorer la mémoire des victimes du génocide arménien et de réaffirmer leur engagement à préserver cet héritage pour les générations futures.





ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ 110-ԱՄԵԱԿԻՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ԶՈՆՈՒԹՎ ԿՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 24, 2025-ին, Հայոց Յեղասպանության 110-ամեակին, Գանատահայոց բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպր. Յովակիմեանը, նախագահեց յիշատակի եւ ծաղկեպսակի պետեղման արարողությունը, որ տեղի ունեցաւ Հայաստանի Հանրապետության

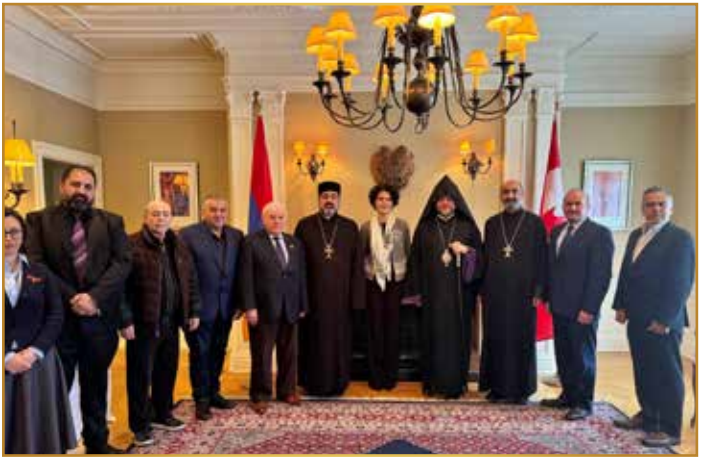
Դեպիանատան բակին մէջ գտնուող «Անմահ Հայաստան» յուշարձանին առջեւ, ներկայութեամբ՝ Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետության դեպիան Տիկ. Անահիտ Յարությունեանի, ի յարգանք ու խոնարհում Հայոց Յեղասպանության Սուրբ նահատակներու յիշատակին:

110TH ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN GENOCIDE

On April 24, 2025, on the occasion of the 110th Anniversary of the Armenian Genocide, a commemoration and wreath laying were presided over by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, at the “Armenia Immortal” monument located at the Embassy of Armenia, in the presence of H.E. Anahit Harutyunyan, Ambassador of Armenia, in memory of the holy martyrs of the Armenian Genocide.

110^E ANNIVERSAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN

Le 24 avril 2025, à l’occasion du 110^e anniversaire du Génocide arménien, une cérémonie commémorative et un dépôt de couronnes ont été présidés par Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, au monument « Arménie immortelle » situé devant l’Ambassade de la République d’Arménie, en présence de S.E. Anahit Harutyunyan, ambassadrice de l’Arménie au Canada, en mémoire des saints martyrs du Génocide arménien.





ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍԿԱՆՈՒԹԵԱՆ 110-ԱՄԵԱԿԻՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 24, 2025-ին, Մոնթրեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցույ մէջ, մեծ շուքով նշուեցաւ Հայոց Յեղասպանութեան 110-ամեակը՝ Սուրբ եւ Աննահ Պատարագով եւ մոնավառութեան արարողութեամբ, հովանաւորութեամբ՝ Թեմիս բարեխնամ

Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արգար Եսայ. Յովակիմեանի: Ս. Պատարագը մատուցեց եկեղեցույս Հոգեւոր Հովիւ Արծ. Տ. Գաբրիէլ Բինյ. Վարդանեանը՝ ի յիշատակ Հայոց Յեղասպանութեան Սուրբ նահատակներուն:

110TH ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN GENOCIDE

On April 24, 2025, the 110th Anniversary of the Armenian Genocide was commemorated at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal with a Divine Liturgy and candle lighting service under the auspices of His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate. The service was celebrated by Rev. Fr. Gabriel Vardanyan in remembrance of the holy martyrs of the Armenian Genocide.

110^E ANNIVERSAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN

Le 24 avril 2025, le 110^e anniversaire du Génocide arménien a été commémoré à la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l’Illuminateur de Montréal par une Divine Liturgie et une cérémonie d’allumage de cierges sous les auspices de Mgr Abgar Hovakimyan, Primat. L’office a été célébré par le Rév. Père Gabriel Vardanyan en mémoire des saints martyrs du Génocide arménien.





ՆՈՐ ԿԻՐԱԿԻ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԸ ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ

Ապրիլ 27, 2025-ին, Նոր Կիրակիի առիթով, Գանատահայոց բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց եւ յառուր պատշաճի քարոզեց Մոնթրեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցոյ մէջ: Սրբապան

Հայրն իր քարոզին մէջ անդրադարձաւ Սուրբ Յարութեան նորոգ յոյսին: Յաւարտ Ս. Պատարագի, վստասկաւոր ստիրանօ Սաշա Ճիհանեանը ներկայացուց յատուկ երաժշտական կատարում մը, որ ջերմ ու հոգեպարար տրամադրութիւն ներշնչեց ներկայ հաւատացեալներուն:

NEW SUNDAY LITURGY IN MONTREAL

On April 27, 2025, on New Sunday, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal and reflected in his sermon on the renewed hope of the Resurrection.

Following the Liturgy, renowned soprano Sasha Djhanian presented a special musical performance that was warmly received by the faithful.

LITURGIE DU NOUVEAU DIMANCHE À MONTRÉAL

Le 27 avril 2025, à l'occasion du Nouveau Dimanche, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a célébré la Divine Liturgie à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal et a évoqué dans son sermon l'espérance renouvelée de la Résurrection.

À l'issue de la Liturgie, la célèbre soprano Sasha Djhanian a offert une prestation musicale spéciale chaleureusement accueillie par les fidèles.





ՕԹՏԱՌԻԱՅԻ ԾՈՒԽԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

Մայիս 4, 2025-ին, Գանատսիայոց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, ընկերակցութեամբ Թեմական Խորհուրդի ստե՛նսապետ Յարգարծան Պրն. Մկրտիչ Գանոնճեանի, նախագահեց Օթթաւուայի Սուրբ Մեսրոպ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ

Ծուխի տարեկան անդամական ընդհանուր ժողովը: Օրը սկիսք առաւ Սուրբ Էւ Աննահ Պատարագով, որմէ ետք զունարուեցաւ ժողովը, ուր ծուխի անդամները անդրադարձան համայնքային կեանքին Էւ քննարկեցին սպագայի նախաձեռնութիւններն ու ծրագիրները:

ANNUAL PARISH ASSEMBLY IN OTTAWA

On May 4, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, accompanied by Mr. Meguerditch Kanondjian, Diocesan Council Chairperson, presided over the Annual Parish Assembly of St. Mesrob Armenian Church of Ottawa.

The day began with the Divine Liturgy, followed by the Assembly, where parish members reviewed community life and discussed future initiatives.

ASSEMBLÉE PAROISSIALE ANNUELLE À OTTAWA

Le 4 mai 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, accompagné de M. Meguerditch Kanondjian, président du Conseil diocésain, a présidé l'Assemblée paroissiale annuelle de l'église arménienne Saint-Mesrob d'Ottawa.

La journée a débuté par la Divine Liturgie, suivie de l'Assemblée, au cours de laquelle les membres de la paroisse ont échangé sur la vie communautaire et discuté des initiatives futures.





ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՍՈՒՐԲ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ 110-ՐԴ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԹՅ ՄԻՉԵԿԵՂԵՅԱԿԱՆ

16 Մայիս, 2025-ին, Օթթաւուայի Նորի Տանի Մայր Տաճարի մէջ, տեղի ունեցաւ Միջեկեղեցական համդիսաւոր աղօթքի արարողութիւն մը՝ ի յիշատակ Հայոց Յեղասպանութեան 110-ամեակին:

Արարողութիւնը տեղի ունեցաւ՝ Գանատայի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ յիսպօր դեսպան Տիկին Անահիտ Յարութիւնեանի հովանաւորութեամբ, եւ Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար եպս. Յովակիմեանի օրհնութեամբ: Իր ներկայութեամբ օրհնութիւն բերաւ Օթթաւուայի եւ Գորնուօլի արքեպիսկոպոս Ամենապատիւ Տ. Մարտէ Տամբուսը, ով նաեւ իր արտի խօսքը փոխանցեց:

Մէկ կանարի տակ հաւարուած կղերականները, դիւանագիտական մարմնի անդամները, բարձրատիճան պաշտօնեաներն ու հասարակութեան հոծ բազմութիւնը,

միասնականութեան ու յիշատակութեան սպրեցիկ պատկեր մը հայթայթեցին արարողութեանը, յարգանքի տուրք մատուցելով Հայոց Յեղասպանութեան Սուրբ Նահատակներու յիշատակին ու վերահաստատելով արդարութեան, ճշմարտութեան ու իսպաղողութեան նկատմամբ ունեցած իրենց համատեղ նուիրուածութիւնը:

Սոյն հաւարոյթը խղճի ճիշ մըն էր, որ բոլոր հաւատարմներուն կը կոչէր մտածել ցեղասպանութեան հետեւանքներուն մասին ու կրկին անգամ արժեւորել մարդու արժանապատուութեան պահպանումը, իսպաղողութեան կայունութիւնը եւ դէմ տալ բոլոր տեսակի սատակութիւններուն: Այս միջեկեղեցական միջոցառումը յիշատակելի հիօր վկայութիւն մըն է քրիստոնէական ընտանիքի միասնութեան ու յիշելու բարոյական պարտաւորուածութեան





ECUMENICAL PRAYER COMMEMORATES 110TH ANNIVERSARY OF THE GENOCIDE

A solemn Ecumenical Order of Intercession Prayer was held on Friday, May 16, 2025, at Notre Dame Cathedral Basilica in Ottawa, commemorating the 110th anniversary of the Armenian Genocide.

The service was held under the patronage of Her Excellency Anahit Harutyunyan, Ambassador of the Republic of Armenia to Canada, and with the blessings of His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate of the Armenian Diocese of Canada. The service was graciously hosted by The Most Reverend Marcel Dampousse, Archbishop of Ottawa-Cornwall, who also delivered the keynote address.

Bringing together faith leaders, members of the diplomatic corps, dignitaries, and members of the broader community, the service served as a moving act of remembrance and unity - honoring the memory

of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide and reaffirming a shared commitment to justice, truth, and peace.

The gathering was a profound call to conscience, inviting all people of faith to reflect on the enduring impact of the Genocide and to recommit themselves to upholding human dignity, advancing peace, and standing against hatred and violence in all forms.

This ecumenical observance stood as a testament to the enduring unity of the Christian family and the moral imperative to remember. The legacy of the Armenian Genocide lives on not only through the sorrow of loss but through the unwavering dedication to reconciliation, remembrance, and hope.





PRIÈRE ŒCUMÉNIQUE COMMÉMORANT LE 110^E ANNIVERSAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN

Le vendredi 16 mai 2025, une solennelle prière œcuménique d'intercession a eu lieu à la Cathédrale Notre-Dame à Ottawa afin de commémorer le 110^e anniversaire du Génocide arménien.

L'office s'est déroulé sous le patronage de S.E. Anahit Harutyunyan, ambassadrice de la République d'Arménie au Canada, et avec la bénédiction de Mgr Abgar Hovakimyan, Primat du Diocèse arménien du Canada. La cérémonie a été gracieusement accueillie par Mgr Marcel Dampousse, archevêque d'Ottawa-Cornwall, qui a également prononcé l'allocution principale.

Réunissant des chefs religieux, des membres du corps diplomatique, des dignitaires et des membres de la communauté, la célébration a constitué un émouvant moment de mémoire et d'unité,

honorant les Saints Martyrs du Génocide arménien et réaffirmant un engagement commun envers la justice, la vérité et la paix.

Cette rencontre a également lancé un profond appel à la conscience, invitant tous les croyants à réfléchir aux conséquences durables du Génocide et à renouveler leur engagement envers la dignité humaine, la paix et le rejet de toute forme de haine et de violence.

Cette commémoration œcuménique a témoigné de l'unité de la famille chrétienne et du devoir moral de se souvenir. L'héritage du Génocide arménien continue de vivre non seulement à travers la douleur de la perte, mais aussi à travers un engagement inébranlable envers la réconciliation, la mémoire et l'espérance.





ՀՈԳԵՇՆՈՐՀ Տ. ԲԱԳՐԱՏ Ծ. ՎՐԴ. ՊԵՐՃԵԿԵԱՆ ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԷՋ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ԿԸ ՄԱՏՈՒՅԷ

Մայիս 29, 2025-ին, Հոգեշնորհ Տ. Բագրատ Ծ. Վրդ. Պերճեկեան, որ Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդի այս տարուայ ընտրութեան թեկնածուներէն է, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց Սոնթրէլայի Սուրբ Գրիգոր

Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցոյ մէջ: Յաւարտ Ա. Պատարագի, Հայր Սուրբը առիթ ունեցաւ հանդիպելու եւ բովանդակալից պրոյցներ վարելու ծուխի անդամներուն հետ:

THE VERY REV. FR. PAKRAD BERJEKIAN CELEBRATED LITURGY IN MONTREAL

On May 29, 2025, the Very Rev. Fr. Pakrad Berjekian, a candidate in the upcoming election of the Primate of the Armenian Diocese of Canada, celebrated the Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal.

Following the Liturgy, Fr. Berjekian had the opportunity to meet with parishioners, offering his greetings and engaging in meaningful conversations.

LE TRÈS RÉV. PÈRE PAKRAD BERJEKIAN A CÉLÉBRÉ LA DIVINE LITURGIE À MONTRÉAL

Le 29 mai 2025, le Très Rév. Père Pakrad Berjekian, candidat à l'élection du Primat du Diocèse arménien du Canada, a célébré la Divine Liturgie à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal.

À l'issue de la Liturgie, le Père Berjekian a eu l'occasion de rencontrer les paroissiens, leur adressant ses salutations et échangeant avec eux dans un esprit de dialogue et de fraternité.





ՀՈԳԵՒՈՐ ԴԱՍԻ ՀԵՐԹ-ԱՎԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Մայիս 29, 2025-ին, Գանաստահայոց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, նախագահեց Թեմիս Հոգևոր Դասի հերթական ժողովը: Այստեղ ներկայ էին Թեմի ծովաներու հոգևոր հայրերը՝ հոգևոր խորհրդածուխան, ծովային

կեանքի եւ հովուական առաջնահերթութիւններու շուրջ քննարկումներ կատարելու նպատակով: Ժողովին մասնակցեցան նաեւ Գերշ. Ս. Աշոտ Եպս. Մնացականեանը, Գերշ. Ս. Մկրտիչ Եպս. Պողոսեանն ու Գերշ. Ս. Արարատ Եպս. Գալթաթեանը:

CLERGY GATHERING

On May 30, 2025, a clergy meeting of the Armenian Diocese of Canada was held under the presidency of Bishop Abgar Hovakimyan, Primate. The gathering brought together clergy from across the Diocese for spiritual reflection and discussion on parish life and pastoral priorities. The meeting was attended by Bishops Ashot Mnatsakanyan, Mkrtich Proshyan, and Ararat Kaltakjian.

RASSEMBLEMENT DU CLERGÉ

Le 30 mai 2025, une rencontre du clergé s'est tenue sous la présidence de Mgr Abgar Hovakimyan, Primate. Le rassemblement a réuni des membres du clergé provenant de l'ensemble du Diocèse pour un temps de réflexion spirituelle et de discussion sur la vie paroissiale et les priorités pastorales. La rencontre s'est déroulée en présence de Mgrs Ashot Mnatsakanyan, Mkrtich Proshyan et de Mgr Ararat Kaltakjian.





ԳԱՆՏԱՏՎԱԾՈՅ ԹԵՄԻ 41-ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԲՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

Գանատահայոց Թեմի 41-րդ տարեկան Թեմական Պատգամադրական ժողովը գումարուեցաւ Մայիս 30-էն մինչեւ Յունիս 1-ը 2025-ին, Մոնթրէալի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցոյ անդատանէն ներս: Ժողովը նախագահեց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Ս. Արգար Եպիսկոպոս Յովակիմեանը: Այստեղ հաւարած էին հոգեւորաց դասը, Գանատահայոց Թեմի պատգամադրներն ու յարակից մարմիններու պատասխանատուները՝ քննարկելու եկեղեցոյ կեանքին եւ առաքելութեան առնչուող հարցերը:

Այս տարուան ժողովի օրակարգի կարեւորագոյն հանգրուաններէն մէկը՝ Թեմակալ Առաջնորդի ընտրութիւնն էր: Առաջադրուած էին երկու թեկնածուներ՝ պաշտօնատար առաջնորդ Գերշ. Ս. Արգար Եպիսկոպոս Յովակիմեանն ու Հոգշ. Ս. Բագրատ Ծ. Վրդ. Պերճեկեանը: Յաւուր պատշաճի ընտրական ընթացքէ մը ետք, Գերշ.

Ս. Արգար Եպիսկոպոս Յովակիմեանը վերընտրուեցաւ ու մնաց իր պաշտօնին մէջ՝ շարունակելու իր ծառայութիւնը, որպէս Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ:

Իրենց ներկայութեամբ ժողովը պատուեցին՝ Եգիպտոսի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աշոտ Եպիսկոպոս Մնացականեանը, Արագածոտնի Թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տէր Սիրոսիչ Եպիսկոպոս Պողոշեանն ու Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի Միաբանութեան անդամ Գերաշնորհ Տէր Արարատ Եպիսկոպոս Գալթաթեանը:

Ժողովի ընթացքին, պատգամադրները քննեցին եւ քննարկեցին թեմական մարմիններու վեկոյցները: Նոյնպէս ելոյթներ ունեցան Ծովխերու ներկայացուցիչները, որոնք ներկայացուցին իրենց ծովխերու մէջ տեղ գտած տեսլականները, մարտահրաւերներն ու կատարուած ներդրումները՝ վերահաստատելով եկեղեցոյ միասնականութիւնը եւ առաքելութիւնը:





41ST ANNUAL ASSEMBLY OF THE ARMENIAN DIOCESE OF CANADA

The Armenian Diocese of Canada convened its 41st annual Diocesan Assembly from May 30 to June 1, 2025, at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral in Montreal. Presided over by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, the Assembly brought together clergy and lay delegates from across the country to reflect on the life and mission of the Church.

A significant highlight of this year's Assembly was the election of the Diocesan Primate. Two candidates were nominated: the incumbent, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, and the Very Rev. Fr. Pakrad Berjekian. Following an orderly voting process, Bishop Abgar Hovakimyan was re-elected to continue his service as Primate of the Armenian Diocese of Canada.

The Assembly was honored by the presence of His Grace Bishop Ashot Mnatsakanyan, Primate of the Armenian Diocese of Egypt, His Grace Bishop Mkrtich Proshyan, Primate of the Armenian Diocese of Aragatsotn, and His Grace Bishop Ararat Kaltakjian, a member of the Monastic Brotherhood of the Mother See of Holy Etchmiadzin.

Throughout the three-day gathering, delegates reviewed and discussed reports from various diocesan ministries, including the Diocesan Council, Chancellery, Endowment Fund, Camp Ararat, Ladies Guild, Children's Fund for Armenia, Hayarttun, etc. Parish representatives shared their insights, challenges, and contributions, reaffirming the unity and mission of the Church in service to the Armenian faithful across Canada.





41^E ASSEMBLÉE ANNUELLE DU DIOCÈSE ARMÉNIEN DU CANADA

Le Diocèse arménien du Canada a tenu sa 41^e Assemblée diocésaine annuelle du 30 mai au 1^{er} juin 2025 à la Cathédrale arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal. Présidée par Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, l'Assemblée a réuni des membres du clergé et des délégués laïcs provenant de partout au pays afin de réfléchir à la vie et à la mission de l'Église.

L'un des moments marquants de cette Assemblée fut l'élection du Primat diocésain. Deux candidats avaient été proposés : Mgr Abgar Hovakimyan et le Très Rév. Père Pakrad Berjekian. À l'issue du scrutin, Mgr Abgar Hovakimyan a été réélu Primat du Diocèse arménien du Canada.

L'Assemblée s'est déroulée en présence de Mgr Ashot Mnatsakanyan, Primat du Diocèse arménien

d'Égypte, de Mgr Mkrtych Proshyan, Primat du Diocèse arménien d'Araratsohn, et de Mgr Ararat Kaltakjian, membre de la Fraternité monastique du Saint-Siège d'Etchmiadzine.

Au cours de cette rencontre de trois jours, les délégués ont examiné et discuté des rapports présentés par les différents ministères et organismes diocésains, notamment le Conseil diocésain, la Chancellerie, le Fonds de dotation, le Camp Ararat, la Guilde des dames, le Fonds pour les enfants d'Arménie, le Hayarttun, et d'autres services diocésains. Les représentants des paroisses ont partagé leurs réalités, leurs défis et leurs contributions, réaffirmant ainsi l'unité et la mission de l'Église au service des fidèles arméniens à travers le Canada.





ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ԱՄՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ
ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՍՈՒՐԻ ԷՋՄԻԱՇԻՆ



SUPREME PATRIARCH
CATHOLICOS
OF ALL ARMENIANS
MOTHER SEE OF HOLY ETCHMIADZIN

ԳԻՐ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳՆԱՀԱՏԱՆԱՑ
ՄԻՐԵՑԵԱԼ ՈՐԴԻՈՑ ՄԵՐՈՑ ԵՒ ՀԱՐԱԶԱՍ ԶԱԽԱԿԱՑ
ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՑ ՍՐԲՈՑ ԷՋՄԻԱՇՆԻ
ԱՆԴԱՍՈՅՆ ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅՆ
ԿԱՆԱԴԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ, ՈՐ Ի ՄՈՆՐԷԱԼ, ԿԱՆԱԴԱ

Կանադայի Հայոց Թեմի տարեկան Պատգամաւորական ժողովի առիթով Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնից Հայրապետական Մեր օրհնութիւնն ու բարեմաղթանքներն ենք յղում թեմակալ Առաջնորդ Գերաշնորհ Տ. Արգար եպիսկոպոս Հովակիմեանին, հոգևոր դասին, Թեմական ու Ծխական խորհուրդների և Պատգամաւորական ժողովի պատուարժան անդամներին:

Պատգամաւորական այս ժողովը պատեհ առիթ է՝ վերաբժնորելու նախորդ տարուայ ընթացքին կատարուած աշխատանքները, ինչպէս նաև ծրագրելու Ձեր առաջիկայ անելիքները: Մենք քաջատեղեակ ենք թեմական կեանքում արձանագրուող յաջողութիւններին, ինչպէս և առկայ մարտահրաւերներին ու խնդիրներին: Գոհունակութիւն է Հայրապետիս համար, որ Կանադայում մեր Եկեղեցիների յարկերի ներքոյ համախմբուում են մեր ժողովրդի գաւակները, հաղորդ դառնում Աստուծոյ խօսքին, արժանանում Բարձրեալի շնորհներին ու պարգևներին:

Միւրելիներ, Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցին բոլոր ժամանակներում միատրել է մեր ժողովրդին, զօրացրել հաւատքով, ոգեշնչել ու խրախուսել հայրենասիրութեան ու ազգասիրութեան մէջ և առաջնորդել՝ առ Աստուած ապաւինութեամբ արիաբար դիմակայելու փորձութիւններին ու դժուարութիւններին: Եկեղեցին իր հոգեփրկչական առաքելութեանը գուզընթաց դարեր ի վեր պահպանում ու սերունդներին է փոխանցում ազգային և հոգևոր մեր արժեքները, և նրա արդիւնաւոր առաքելութեամբ է նաև պայմանաւորուում մեր ժողովրդի ու հայրենիքի բարօրութիւնը, Սփիւռքի ապագան, մեր լուսաւոր գալիքի կառուցումը:

Արցախի բռնագաւթումից հետոյ, ինչպէս զիտէք, հայրենի մեր երկիրը գտնուում է անվտանգային լրջագոյն խնդիրների առջև: Աղբրեջանի կողմից հետևողական ջանքեր են ներդրուում՝ ոչնչացնելու հայկական հետքը Արցախում, իւրացնելու հազարամեակների հոգևոր ու մշակութային ժառանգութիւնը, անհնար դարձնելու արցախցիների վերադարձը հայրենի բնօրրան: Չի դադարում նաև հայատեացութեան քարոզչութիւնը և նորանոր զիջումների պահանջների ներկայացումը մեր երկրին, Մեր գաւակները շարունակուում են ապօրինաբար պահուել Բաքուի բանտերում: Առկայ սպառնալիքների յաղթահարման ճանապարհը աշխարհափիւռ հայորդեաց ջանքերի ու կարողութիւնների միատրուումն է, մեր



համագգային ներուժի ուղղումը խնդիրների լուծմանը և մեր ժողովրդի իղձերի ու նպատակների իրականացմանը:

Այսու Հայրապետիս յորդորն է, որ շարունակեք աննուազ ջանքեր ներդնել՝ զօրացնելու Կանադայի Հայոց Թեմը և արդիւնաւորելու նրա տիրաւանդ առաքելութիւնը՝ ի խնդիր կանադահայ Մեր զաւակների ազգային ու հոգևոր կեանքի առաջընթացի: Նաև առաւելագոյնն ի գործ դրէք՝ ի զօրակցութիւն մեր հայրենիքի և աստուածարգև մեր երկրում խաղաղ և օրհնեալ կեանքի կառուցման:

Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնից Հայրապետական Մեր օրհնութիւնն ենք յղում Թեմակալ Առաջնորդ Գերաշնորհ Տ. Աբգար եպիսկոպոս Հովակիմանին, հոգևոր դասին, Թեմական ու Ծխական Խորհուրդների պատուարժան անդամներին, կանադահայ Մեր բոլոր զաւակներին: Մաղթում ենք, որ Աստուած միշտ պայծառ պահի Կանադայի Հայոց Թեմը և ամենքիդ շնորհի ազգօգուտ և եկեղեցանուէր գործոց յաջողութիւններ:

Թող Տէրն Ամենակալ խաղաղութեան ու բարօրութեան մեջ պահպանի մեր Հայրենիքը և աշխարհասփիւռ ազգս հայոց:

Օրհնութեամբ՝

Գարեգին Բ

Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց

Տուաւ Գիրս Օրհնութեան ի 24-ն մայիսի
յամի Տեառն 2025 և ի թուին հայոց ՌՆՀԴ
ի մայրավանս Սրբոյ Էջմիածնի
ընդ համարաւ 2308



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

I would like to convey my warmest greetings to everyone attending the 41st Annual Diocesan Assembly of the Armenian Holy Apostolic Church Canadian Diocese.

This annual assembly brings members together to discuss matters of importance to the Church, the Diocese and its parishes, to celebrate your accomplishments, and to review your priorities for the future. This year's gathering is particularly special as you elect a new Primate of the Armenian Church Diocese of Canada.

I would like to thank the organizers for their hard work in planning this event. I am certain that everyone in attendance will appreciate this opportunity to come together in faith and fellowship.

I wish you all an enjoyable and productive assembly.

The Right Honourable Mark Carney, P.C., O.C., M.P.
Prime Minister of Canada

Ottawa
2025



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Je tiens à saluer chaleureusement toutes les personnes qui assistent à la 41^e Assemblée diocésaine annuelle du Diocèse canadien de la Sainte Église apostolique arménienne.

Cette assemblée annuelle réunit les membres afin qu'ils puissent discuter de questions importantes pour l'Église, le Diocèse et les paroisses, célébrer leurs réussites et examiner leurs priorités pour l'avenir. Le rassemblement de cette année est d'autant plus particulier que vous élirez un nouveau primat du Diocèse de l'Église arménienne du Canada.

Je remercie les membres du comité organisateur des efforts assidus qu'ils ont consacrés à la planification de l'événement. Je suis convaincu que toutes les personnes présentes sauront profiter de cette occasion de se réunir dans la foi et la camaraderie.

Je vous souhaite une assemblée des plus agréables et fructueuses.

Le très honorable Mark Carney, C.P., O.C., député
Premier ministre du Canada

Ottawa
2025



**ԳԵՐԸ, Տ. ԱՐԳԱՐ ԵՊՍ. ՅՈՎԱԿԻՄՅԱՆ ԿԸ****ՎԵՐԸՆՏՐՈՒԻ ԳԱՆԱՏԱՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴ**

Մայիս 31, 2025-ին, Մոնթրեալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցույ մէջ գումարում Գանատահայոց Թեմի 41-րդ Թեմական Պատգամատրական Ժողովի ընթացքին, Գերշ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմեան վերընտրուեցաւ Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ: Ընտրութիւնը տեղի ունեցաւ կանոնաւոր եւ կայունակերպում ընթացակարգով սրտացոլելով Թեմի բոլոր ծովիւրէն ժամանած պատգամատրներու միասնութիւնն ու նուիրումութիւնը Հայաստանեայց Եկեղեցույ առաքելութեան: Ընտրութեան երկրորդ թեկնածուն էր Հոգեշնորհ Տ. Բագրատ Ծ. Վրդ. Պերճեկեանը:

Որպէս Առաջնորդ, Արգար Սիրապան կը համդիսանայ Թեմի հոգեւոր առաջնորդը եւ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսին պաշտօնական ներկայացուցիչը Գանատայի մէջ: Այս պաշտօնին մէջ՝ ան կը նախազանի Թեմական Պատգամատրական Ժողովին, Թեմական Խորհուրդին եւ թեմական բոլոր կառոյցներուն՝ գործարկելով գերազոյն վարչական իշխանութիւնը: Անոր վստահում է հաւատքի, պաշտամունքի եւ կարգապահական կեանքի հսկողութիւնը՝ համաձայն Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ կանոնադրութեան, ինչպէս նաեւ յարաբերութիւններու պահպանումը այլ եկեղեցիներու, հաստատութիւններու եւ քաղաքացիական իշխանութիւններու հետ:

BISHOP ABGAR HOVAKIMYAN RE-ELECTED PRIMATE OF THE ARMENIAN DIOCESE OF CANADA

On May 31, 2025, during the 41st Annual Diocesan Assembly of the Armenian Diocese of Canada, hosted by St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan was re-elected as Primate. The election followed a formal and orderly process, reflecting the unity and commitment of the delegates gathered from across the country. The other candidate in the election was the Very Rev. Fr. Pakrad Berjekian.

As Primate, Bishop Abgar serves as the Head of the Diocese and the official representative of His Holiness the Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians in Canada. In this role, he presides over the Diocesan Assembly, the Diocesan Council, and all diocesan bodies, exercising supreme executive authority. He is entrusted with overseeing matters of faith, worship, and discipline in accordance with the statutes and canons of the Armenian Apostolic Church, while also maintaining relations with other churches, institutions, and civil authorities.

MGR ABGAR HOVAKIMYAN RÉÉLU PRIMAT DU DIOCÈSE DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE DU CANADA

Le 31 mai 2025, lors de la 41^e Assemblée diocésaine annuelle du Diocèse arménien du Canada, tenue à la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, Mgr Abgar Hovakimyan a été réélu Primat.

L'élection s'est déroulée selon un processus formel et ordonné, témoignant de l'unité et de l'engagement des délégués réunis de partout au pays. L'autre candidat à l'élection était le Très Rév. Père Pakrad Berjekian.

En tant que Primat, Mgr Hovakimyan est le chef du Diocèse et le représentant officiel de Sa Sainteté le Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens au Canada. À ce titre, il préside l'Assemblée diocésaine, le Conseil diocésain et l'ensemble des instances diocésaines, exerçant l'autorité exécutive suprême. Il veille aux questions de foi, de culte et de discipline conformément aux statuts et aux canons de l'Église apostolique arménienne, tout en assurant les relations avec les autres Églises, les institutions et les autorités civiles.



ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՆԴԻՍԱԲՈՐ ԾԱՇՎԵՐՈՅԹ

Մայիս 31, 2025-ի երեկոյեան, Լաւալի «Centre Arménie» կեդրոնին մէջ տեղի ունեցաւ համդիսաւոր ճաշկերոյթ մը՝ հովանաւորութեամբ Գանատահայոց Թեմի վերընտիր Առաջնորդ Գերշ. Ս. Արգար Եպս. Յովակիմեանի: Ձեռնարկը համախմբեց հոգեւորականներ,

պատգամաւորներ եւ այլեւայլ շրջաններէն ժամանած հիւրեր, որոնց շարքին էին Գերշ. Ս. Աշոտ Եպս. Մնացականեանը, Գերշ. Ս. Մկրտիչ Եպս. Պողոեանը, ինչպէս նաեւ Յարգելի Պրն. Լեւոն Աֆեյանը՝ Բեպէքի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան Պատուոյ Հիւպատոսը:

ANNUAL BANQUET

On the evening of May 31, 2025, a festive banquet was held at Centre Arménie in Laval under the patronage of Bishop Abgar Hovakimyan, newly re-elected Primate of the Armenian Diocese of Canada. The event brought together clergy, delegates, and guests from across the country, including Bishops Ashot Mnatsakanyan and Mkrtych Proshyan, and Mr. Levon Afeyan, Honorary Consul of the Republic of Armenia in Quebec.

BANQUET ANNUEL

Le soir du 31 mai 2025, un banquet festif s'est tenu au Centre Arménie à Laval sous le patronage de Mgr Abgar Hovakimyan, nouvellement réélu Primat du Diocèse arménien du Canada. L'événement a réuni des membres du clergé, des délégués et des invités provenant de partout au pays, dont Mgr Ashot Mnatsakanyan, Mgr Mkrtych Proshyan, ainsi que M. Levon Afeyan, consul honoraire de la République d'Arménie au Québec.





ԹԵՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԻՆ ՅԱԶՈՐԴՈՂ ԱՆԴՐԱՆԻԿ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Յունիս 1, 2025 -ին, Գանաստահայոց Թեմի վերլնտիր Առաջնորդը՝ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ՝ առընթերակայութեամբ՝ քահանայաց եւ սարկաւագացն

դասերու: Աղօթք բարձրացնելով Սուրբ Պատարագին միացան Գերշ. Տ. Աշոտ Եպս. Մնացականեանն ու Գերշ. Տ. Սկրտիչ Եպս. Պողոէեանը, ինչպէս նաեւ Թեմի իղգեւորականները, պաշտօնատար անձինք եւ բարերարներ:

LITURGY FOLLOWING THE DIOCESAN ASSEMBLY

On June 1, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, newly re-elected Primate of the Armenian Diocese of Canada, celebrated the Divine Liturgy at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, assisted by clergy and deacons. Among those present were Bishops Ashot Mnatsakanyan and Mkrtych Proshyan, as well as clergy, dignitaries, and benefactors of the Diocese.

LITURGIE À L'ISSUE DE L'ASSEMBLÉE DIOCÉSAIN

Le 1er juin 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, nouvellement réélu Primat du Diocèse arménien du Canada, a célébré la Divine Liturgie à la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, assisté du clergé et des diacres. Parmi les personnes présentes figuraient Mgr Ashot Mnatsakanyan et Mgr Mkrtych Proshyan, ainsi que des membres du clergé, des dignitaires et des bienfaiteurs du Diocèse.





ՏԱՐԵՎԵՐՁԻ ԱՔԱՐՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ

Յունիս 7, 2025-ին, Թորոնթոյի Ա. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ Ա. Սահակ եւ Ա. Մեսրոպ հայկական շաբաթօրեայ վարժարանին տարեվերջի հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ՝ մէկտեղ հասախմբելով աշակերտներ, ընտանիքներ եւ համայնքի անդամներ: Սոյն միջոցառումին ներկայ էր նաեւ

Արազածոնի Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Սկրտիչ Եպ. Պողոսեանը, որ իր օրհնութիւնն ու բաջալերական խօսքը փոխանցեց ներկաներուն: Աշակերտները ներկայացուցին բազմազան ելոյթներ՝ արտացոլելով իրենց ուսումը, շնորհներն ու տաղանդները:

SCHOOL YEAR-END EVENT IN TORONTO

On June 7, 2025, the year-end event of St. Sahag-St. Mesrob Armenian Saturday School of Holy Trinity Armenian Church of Toronto was held, bringing together students, families, and community members. His Grace Bishop Mkrtych Proshyan, Primate of the Diocese of Ararat, was in attendance and offered his blessings and encouragement, while students presented a variety of performances showcasing their learning and talents.

ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE À TORONTO

Le 7 juin 2025, l'événement de fin d'année de l'école arménienne du samedi St. Sahag-St. Mesrob de l'église de la Sainte-Trinité de Toronto a réuni élèves, familles et membres de la communauté. Mgr Mkrtych Proshyan, Primat du Diocèse d'Ararat, était présent et a offert sa bénédiction et ses encouragements, tandis que les élèves ont présenté diverses prestations mettant en valeur leurs apprentissages et leurs talents.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ ՀՐԶԱՆԱԲՐՏՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

Յունիս 22, 2025-ին, Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Կիրակնօրեայ Վարժարանը հանդիսատարապէս նշեց իր 8-րդ դասարանի աշակերտներուն շրջանաւարտութիւնը՝ նշանատրելով անոնց կրթական ուղեւորութեան կարեւոր հանգրուանը: Հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Թորոնթոյի

Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցոյ մէջ: Պաշտօնական եւ պատշաճ տարալներով ներկայացած շրջանաւարտները, հանդիսութեամբ արժանացան բարձր գնահատանքի եւ պատուի, ու ստացան Արժ. Տ. Զարեհ Աւագ Բհնյ. Զարգարեանի օրհնութիւնը:

GRADUATION CEREMONY IN TORONTO

On June 22, 2025, St. Sahag and St. Mesrob Armenian Saturday School celebrated the graduation of its Grade 8 students, marking an important milestone in their educational journey. The ceremony took place at Holy Trinity Armenian Church of Toronto. Dressed in formal attire appropriate for the occasion, the graduates were honored in a dignified ceremony and received a blessing from Rev. Archpriest Zareh Zargarian.

CÉRÉMONIE DE GRADUATION À TORONTO

Le 22 juin 2025, l'école arménienne du samedi St. Sahag et St. Mesrob a célébré la graduation de ses élèves de 8e année, marquant une étape importante de leur parcours éducatif. La cérémonie a eu lieu à l'église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto. Vêtus d'une tenue formelle appropriée à l'occasion, les diplômés ont été honorés lors d'une cérémonie digne et ont reçu la bénédiction de Rév. Zareh Zargarian.





ԳԵՐՇ. Տ. ՄԿՐՏԻՉ ԵՊՍ. ՊՈՈՇԵԱՆ ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ

Յունիս 8, 2025-ին, Գերշ. Տ. Մկրտիչ Եպս. Պողոսեան, Առաջնորդ Արագածոտնի Թեմին, Հոգեգալստեան տօնին առիթով Մուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց Թորոնթոյի Մուրբ Երրորդութիւն Հայք. Առաք. Եկեղեցւոյ մէջ: Յունիս 4-8 իր հովուական այցելութեան ընթացքին, Սրբապան Հայրը հանդիպումներ ունեցաւ հաստատեալներուն

հետ, դասախօսութիւն ներկայացուց Արագածոտնի Թեմի մասին, մասնակցեցաւ Կիրակնօրեայ Վարժարանի տարեվերջի հանդիսութեան եւ իր երախտագիտութիւնը յայտնեց ծովին՝ ջերմ հիւրընկալութեան համար:

BISHOP MKRTICH PROSHYAN IN TORONTO

On June 8, 2025, H.G. Bishop Mkrtych Proshyan, Primate of the Diocese of Aragatsotn, celebrated the Divine Liturgy for the Feast of Pentecost at Holy Trinity Armenian Church of Toronto. During his pastoral visit from June 4 to 8, he met with parishioners, delivered a lecture on the Diocese of Aragatsotn, attended the Saturday School year-end event, and expressed his gratitude for the parish's warm hospitality.

MGR MKRTICH PROSHYAN À TORONTO

Le 8 juin 2025, Mgr. Mkrtych Proshyan, Primate du Diocèse d'Aragatsotn, a célébré la Liturgie à l'occasion de la fête de la Pentecôte à l'église de la Sainte-Trinité de Toronto. Au cours de sa visite pastorale du 4 au 8 juin, il a rencontré les paroissiens, présenté une conférence sur le Diocèse d'Aragatsotn, assisté à l'événement de fin d'année de l'école du samedi et exprimé sa gratitude pour l'accueil chaleureux de la paroisse.





ՔԱՐՏՈՒՄ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՅԻՉՆԵՐՈՒ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

Յունիս 12, 2025-ին, Գանատուհայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, Արժ. Ս. Գաբրիէլ Բինյ. Վարդանեանի ընկերակցութեամբ, ընդունեց Բարտուս կապնակերպութեան ներկայացուցիչներ՝ Տոբթ. Տէր Էստրու Պենեթն ու Բեյէթի մէջ Բարտուսի Տնօրէն

Ժան-Բրիստոֆ Ժասմէնը: Հանդիպման ընթացքին քննարկուեցան քրիստոնէական համայնքներու հետ համագործակցութեան ամրապնդման կարելիութիւնները, ինչպէս նաեւ Մոնթրէալի մէջ երիտասարդ մասնագէտներու համար «Communio» ցանցի մտտայրուտ հիմնադրութիւնը:

VISIT FROM CARDUS REPRESENTATIVES

On June 12, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, accompanied by Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, welcomed Rev. Dr. Andrew P.W. Bennett of Cardus and Jean-Christophe Jasmin, Director of Cardus Quebec. Discussions focused on strengthening collaboration with Christian communities and the upcoming launch of the Communio network in Montreal for young professionals.

VISITE DE REPRÉSENTANTS DE CARDUS

Le 12 juin 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, accompagné du Rév. Père Gabriel Vardanyan, a accueilli le Rév. Dr Andrew P.W. Bennett de Cardus ainsi que Jean-Christophe Jasmin, directeur de Cardus Québec. Les échanges ont porté sur le renforcement de la collaboration avec les communautés chrétiennes et sur le lancement prochain du réseau Communio à Montréal destiné aux jeunes professionnels.





ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՍՈՒՐԲ ԷԶՄԻԱԾՆԻ ՏՕՆԸ

Յունիս 22, 2025-ին, Կաթողիկէ Սուրբ Էջմիածնի սոսի առիթով, որ նաեւ Սոնթարեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաք. Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ անուանակոչութեան սոնն է, Գանատահայոց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արգար եպս.

Յովակիմեանը, իր օրհնութիւն փոխանցեց յատկապէս Տէր եւ Տիկին Արտէն եւ Բրիտանի Տերմիշեաններուն ու իրենց ընտանիքին: Տօնակատարութիւնը շարունակուեցաւ մատաղի օրհնութեամբ եւ հիւրասիրութեամբ, որ կազմակերպուած էր Ծիսական Խորհուրդին կողմէ:

THE FEAST OF HOLY ETCHMIADZIN

On June 22, 2025, on the Feast of the Catholicon of Holy Etchmiadzin, which also marks the Name Day of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, offered a special blessing to Mr. and Mrs. Arden and Christine Dervishian and their family. The celebration continued with the blessing of the madagh and a reception hosted by the Parish Council.

FÊTE DU SAINT-SIÈGE D'ETCHMIADZINE

Le 22 juin 2025, à l'occasion de la fête du Catholicon du Saint Etchmiadzine, qui marque également la fête patronale de la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a offert une bénédiction spéciale à M. et Mme Arden et Christine Dervishian ainsi qu'à leur famille. La célébration s'est poursuivie par une réception organisée par le Conseil paroissial.





Ս. ՍԱՀԱԿ ԵՒ Ս. ՄԵՍՐՈՊ ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՈՒԽՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Յուլիս 3, 2025-ին, Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Կիրակօրեայ Վարժարանի աշակերտներն ու ուսուցիչները մեկնեցան Հայաստան՝ սկսելով յիշարժան կրթական եւ մշակութային ուխտագնացութիւն մը ղէպի հայրենիք:

Ծրագիրը ներառեց այցելութիւններ պատմական եւ տեսարժան վայրեր, ինչպիսիք են Չարենցի Կամարը, Գեղարդավանքը, Գառնի Տաճարը եւ Բարեբո Միւֆոնիան: Աշակերտները մասնակցեցան նաեւ զործնական աշխատանքներու՝ ինչպէս լաւաշի թխում եւ խեցեգործութիւն: Խումբը այցելեց նաեւ Խոր Վիրապ, Նորավանք եւ Արենիի Թոշմաններու Բարապրը, ինչպէս նաեւ վայելեց Երեւանի կեդրոնը պտտելու հաճոյքը:

Երեւանի մէջ աշակերտները այցելեցին Կասկադ, Հանրապետութեան Հրապարակ, Մայր Հայաստան

յուշարձանը եւ Կոմիտասի Թանգարան: Անոնք նաեւ զորգագործութիւն փորձեցին՝ Սկրաշեան Գորգերու Գործարանին մէջ: Ուղեորութեան յատկանշական պահերէն մէկը եղաւ իրենց հանդիպումը դեսպան Էնտրու Թըրնըրի հետ՝ Գանատայի Դեսպանատան մէջ:

Ուխտագնացութիւնը ներառեց նաեւ յուլից այցելութիւն մը Հայոց Յեղասպանութեան Յիշատակահամալիր եւ Թանգարան, ինչպէս նաեւ մշակութային փորձառութիւններ Մատենադարանի եւ Ալգային Օփերայի եւ Պալէի Թատրոնի մէջ: Մարդարապատի, Սուրբ Էջմիածնի, Ս. Գայիանէի եւ Զուարթնոցի այցելութիւնները աւելի հարստացուցին ծրագիրը: Աշակերտները նաեւ մասնակցեցան խոհարարական դասընթացքներու՝ սորվելով պատրաստել աւանդական ճաշատեսակներ եւ երգեր:





ST. SAHAG-ST. MESROB ARMENIAN SATURDAY SCHOOL TRIP TO ARMENIA

On July 3, 2025, the students and teachers of St. Sahag-St. Mesrob Armenian Saturday School of Holy Trinity Church of Toronto departed for Armenia, beginning a memorable educational and cultural pilgrimage to the homeland.

The program included visits to iconic landmarks such as Charents Arch, Geghard Monastery, Garni Temple, and the Symphony of Stones, along with hands-on workshops in lavash baking and pottery. The group also explored Khor Virap, Noravank Monastery, and Areni Birds' Cave, and enjoyed time in downtown Yerevan.

In Yerevan, students visited the Cascade, Republic Square, Mother Armenia, and the Komitas Museum, and participated in a weaving workshop at the Megerian Carpet Factory. A special highlight was their meeting with Ambassador Andrew Turner at the Embassy of

Canada.

The journey included a moving visit to the Armenian Genocide Memorial and Museum, as well as cultural experiences at the Matenadaran and the National Opera and Ballet Theatre. Excursions to Sardarapat, Holy Etchmiadzin, St. Gayane, and Zvartnots further enriched the program. Students also enjoyed cooking classes, learning to prepare traditional dishes and songs.

Balancing learning with recreation, the group spent time in Ashtarak Gorge and visited Lake Sevan, including Noratus khachkar field and a boat ride. They also participated in the Armenia Tree Project by planting trees.

The trip concluded with lasting friendships, meaningful experiences, and a deepened connection to Armenian heritage as the students returned to Toronto.





VOYAGE EN ARMÉNIE DE L'ÉCOLE ARMÉNIENNE DU SAMEDI ST. SAHAG-ST. MESROB

Le 3 juillet 2025, les élèves et enseignants de l'école arménienne du samedi St. Sahag-St. Mesrob de l'église de la Sainte-Trinité de Toronto ont entrepris un voyage en Arménie, amorçant un pèlerinage éducatif et culturel mémorable vers la patrie. Le programme comprenait des visites de sites emblématiques tels que l'arche de Charents, le monastère de Geghard, le temple de Garni et la Symphonie des pierres, ainsi que des ateliers pratiques de préparation du lavash et de poterie. Le groupe a également exploré Khor Virap, le monastère de Noravank et la grotte des Oiseaux d'Areni, tout en profitant de moments au centre-ville d'Erevan.

À Erevan, les élèves ont visité la Cascade, la place de la République, le monument de la Mère Arménie et le musée Komitas, et ont participé à un atelier de tissage à la fabrique de tapis Megerian. Un moment marquant

fut leur rencontre avec l'ambassadeur Andrew Turner à l'ambassade du Canada.

Le voyage comprenait une visite émouvante au Mémorial et Musée du Génocide arménien, ainsi que des activités culturelles au Matenadaran et à l'Opéra national. Des excursions à Sardarapat, au Saint-Siège d'Etchmiadzine, à l'église Sainte-Gayane et à Zvartnots ont enrichi davantage le programme. Les élèves ont également pris part à des ateliers culinaires, apprenant à préparer des plats traditionnels et des chants.

Alliant apprentissage et détente, le groupe a passé du temps dans les gorges d'Ashtarak et au lac Sevan, incluant la visite du champ de khatchkars de Noradous et une promenade en bateau. Ils ont également participé au programme Armenia Tree Project en plantant des arbres.





ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՈՒԽՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

Յուլիս 3, 2025-ին, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի օրհնութեամբ տեղի ունեցաւ Բրիտանիական ընտանիքը՝ որպէս հայ ինքնութեան հիմք խորագիրը կրող համահայկական ուխտագնացութեան պաշտօնական բացման

արարողութիւնը: Հայ Եկեղեցւոյ Համաշխարհային Երիտասարդական Միաւորումն նախաձեռնութեամբ կազմակերպուած ուխտագնացութիւնը համախմբեց Հայաստանէն եւ սփիւռքէն շուրջ 300 երիտասարդ մասնակիցներ:

ALL-ARMENIAN PILGRIMAGE

On July 3, 2025, the official opening ceremony of the All-Armenian pilgrimage “The Christian Family as the Foundation of Armenian Identity” took place with the blessing of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians. Organized by the Armenian Church Youth Organization, the pilgrimage brought together around 300 young participants from Armenia and the diaspora.

PÈLERINAGE PANARMÉNIEN

Le 3 juillet 2025, la cérémonie officielle d’ouverture du pèlerinage panarménien intitulé « La famille chrétienne, fondement de l’identité arménienne » s’est tenue avec la bénédiction de Sa Sainteté Karékine II, Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens. Organisé par l’Organisation de la jeunesse de l’Église arménienne, le pèlerinage a réuni environ 300 jeunes participants venus d’Arménie et de la diaspora.





ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՕԾՈՒՄ ՍՈՒՐԲ ԷԶՄԻԱԾՆԻ ՄԷՋ

Յուլիս 27, 2025-ին, Գերշ. Ս. Աբգար Եպմ. Յովակիմյանն մասնակցեցաւ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի մէջ տեղի ունեցած Նոր Հայրապետական Դամբարանի եւ Մոնաստրութեան Աղօթասրահին օծման արարողութեան, որ նախագահեց Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց

Կաթողիկոսը: Արարողութեան ընթացքին պատուուեցաւ Յազուրեան ընտանիքը՝ որպէս ծրագրին բարերար, եւ կատարուեցաւ նաեւ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս առաքեալներուն նուիրուած մատուռներու օծումը:

HISTORIC CONSECRATION IN ETCHMIADZIN

On July 27, 2025, Bishop Abgar participated at the Mother See of Holy Etchmiadzin in the consecration of the new Pontifical Mausoleum and Candle Lighting Prayer Hall, presided over by H.H. Karekin II, Catholicos of All Armenians. The ceremony honored the Yacoubian family as benefactors of the project and included the consecration of chapels dedicated to St. Thaddeus and St. Bartholomew.

CONSÉCRATION HISTORIQUE À ETCHMIADZINE

Le 27 juillet 2025, Mgr Abgar Hovakimyan a participé au Saint-Siège d'Etchmiadzine à la consécration du nouveau Mausolée pontifical et de la chapelle d'allumage des cierges, présidée par S.S. Karékine II, Catholicos de tous les Arméniens. La cérémonie a rendu hommage à la famille Yacoubian, bienfaitrice du projet, et a inclus la consécration de chapelles dédiées à saint Thaddée et saint Barthélemy.





ՄԷՆԹ-ՔԱԹՐԻՆՉԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԶԲՕՍԱԽՆՁՈՅՔԸ

Օգոստոս 17, 2025-ին, Մենթ Բարթիմեոսի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաք. Եկեղեցին Վերափոխման օրը նշեց իր տարեկան սրահանջոյքով:

Սուրբ եւ Աննահ Պատարագը մատուցեց Թեմի բարեխնամ Առաջնորդ Գերշ. Ս. Արզար Եպս.

Յովակիմեանը, արդնթերակայութեամբ ծովսի Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Հրանդ Բնկ. Մանուկեանի: Յաւարտ Սուրբ Պատարագի տեղի ունեցաւ Խաղողորհնէքի, սպա ծառատունկի արարողութիւնները:

ANNUAL PICNIC IN ST. CATHARINES

On August 17, 2025, St. Gregory the Illuminator Armenian Church of St. Catharines celebrated the Feast of the Assumption of St. Mary with its Annual Picnic. The Divine Liturgy was celebrated by His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, and assisted by Rev. Fr. Hrant Manukyan, Parish Priest, followed by the Blessing of the Grapes and the planting of memorial trees.

PIQUE-NIQUE ANNUEL À ST. CATHARINES

Le 17 août 2025, l'église arménienne Saint-Grégoire-l'Illuminateur de St. Catharines a célébré la fête de l'Assomption de la Vierge Marie avec son pique-nique annuel. La Divine Liturgie a été célébrée par Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, assisté du Rév. Père Hrant Manukyan, curé de la paroisse, suivie de la bénédiction des raisins et de la plantation d'arbres commémoratifs.





ԱՐԱՐԱՏ ԾԱՄԲԱՐԸ

Օգոստոս 17-24, 2025, Արարատ ճամբարը նշեց իր 21-րդ տարեդարձը՝ հաւատքի, կրթական և համայնքային կեանքի լի աշխույժ շարժումը մը Թամարապ ճամբարի մէջ, հիւրընկալելով շուրջ 220 մասնակիցներ Գանատայի վանապան շրջաններէն: Մասնակիցները բաժնուած էին պատմական հայկական վանքերու անունները կրող խումբերու, ինչ որ ամբողջ շարժումն ընթացքին խթանեց սպասարկող ինքնութիւնն ու համագործակցութեան ոգին:

Ամէն օր կը սկսէր աղօթքով և առաւօտեան մարտնչութեամբ, որմէ ետք կը յաջորդէին հայկական ժառանգութեան նուիրուած ծրագիրներ՝ ներառեալ հայկական պար, լեզուական և մշակութային ձեռնարկներ: Ահաօրէ ետք տեղի կ'ընէր «Հպարտ եմ, որ Հայ եմ» խորագիրով դասախօսական շարքը, ուր ներկայացումներ կը կատարուէին Հայոց պատմութեան, հաւատքի և հասարակութեան մէջ Հայ ժողովուրդի ներդրումներուն

մասին, փոփոխուած բացօթեայ մարտնչական և ժամանցային գործունէութիւններով, ինչպիսիք էին նաւավարութիւնը, լողը և մագլցումը: Երեկոները ամբողջ ճամբարը կը համախմբուէր ստեղծագործական ծրագիրներու, խաղերու և խարոյկի շուրջ, ամրասպնդելով բարեկամութիւններն ու պատկանելիութեան զգացումը:

Շարժումն կեդրոնական նպատակներէն մէկը հոգեւոր աճն էր: Համարականները ծանօթացան Հայ Եկեղեցւոյ ուսուցումներուն և աւանդութիւններուն՝ քննարկումներու, աղօթքներու և ծիսական ուսուցման միջոցով: Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերջ. Տ. Արքայր Եսաւ. Յովակիմեանի, ինչպէս նաեւ հոգեւորականներու ներկայութիւնը շարժումն յատկանշական պահերէն էր՝ երիտասարդներուն համար սպասելիելով արժեքաւոր առաջնորդութիւն և հոգեւոր ներգրաւուածութիւն:





CAMP ARARAT

From August 17 to 24, 2025, Camp Ararat marked its 21st anniversary with a vibrant week of faith, learning, and community at Camp Tamarack, welcoming approximately 220 participants from across Canada. Campers were grouped under the names of historic Armenian monasteries, fostering both identity and teamwork throughout the week.

Each day began with prayer and morning exercises, followed by heritage programming that included Armenian dance, language activities, and cultural crafts. Afternoons featured the “Proud to be Armenian” series, with presentations on Armenian history, faith, and contributions to society, alongside outdoor activities such as canoeing, swimming, and climbing. Evenings brought the entire camp together through creative programs, games, and campfire reflections,

strengthening friendships and a sense of belonging.

A central focus of the week was spiritual growth. Campers explored the teachings and traditions of the Armenian Church through discussions, prayer, and liturgical learning. The presence of Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, along with clergy, was a highlight, offering meaningful engagement and guidance to the youth.

The program also included leadership development through the Counsellor-in-Training initiative and the Camp Ararat Challenge, encouraging teamwork, responsibility, and perseverance. With dedicated staff, strong safety measures, and a spirit of unity, Camp Ararat 2025 provided a memorable and enriching experience for all participants.





CAMP ARARAT

Du 17 au 24 août 2025, le Camp Ararat a célébré son 21^e anniversaire avec une semaine dynamique de foi, d'apprentissage et de vie communautaire au Camp Tamarack, accueillant environ 220 participants de partout au Canada. Les campeurs étaient regroupés sous les noms de monastères arméniens historiques, favorisant ainsi l'identité et l'esprit d'équipe tout au long de la semaine.

Chaque journée débutait par la prière et des exercices matinaux, suivis d'un programme patrimonial comprenant danse arménienne, activités linguistiques et artisanat culturel. Les après-midis étaient consacrés à la série « Fier d'être arménien », avec des présentations sur l'histoire, la foi et les contributions arméniennes, ainsi qu'à des activités de plein air telles que le canoë, la natation et l'escalade. Les soirées rassemblaient tout

le camp autour de programmes créatifs, de jeux et de moments de réflexion autour du feu, renforçant les liens d'amitié et le sentiment d'appartenance.

Les campeurs ont approfondi leur connaissance des traditions de l'Église arménienne par des échanges et des temps de prière. La présence de Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, ainsi que du clergé, était un moment marquant, offrant accompagnement et inspiration aux jeunes.

Le programme comprenait également un volet de développement du leadership grâce à l'initiative des conseillers en formation (CIT) et au défi du Camp Ararat, encourageant le travail d'équipe, le sens des responsabilités et la persévérance. Grâce au dévouement du personnel et à un fort esprit d'unité, le Camp Ararat 2025 a offert à tous une expérience mémorable et enrichissante.





ՀՈԳԵՒՈՐ ԴԱՄԻ ԺՈՂՈՎ

Օգոստոս 19, 2025-ին, Գանաստահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, նախագահեց Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ մէջ զումարուած Թեմական Հոգեւորականաց Ժողովը:

Օրը սկսաւ աղօթքով եւ շարունակուեցաւ աշխատանքային նիստով՝ նուիրուած հովուական կեանքին եւ եկեղեցական վարչական հարցերուն: Ժողովի ընթացքին, Գերպ. Ս. Փիլթրոյ ՃԷԼ. Աւկերովուլոս ներկայացուց վեկոյց մը՝ ամուննութեան նախապատրաստութեան թեմայով:

CLERGY GATHERING

On August 19, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the Diocesan Clergy Assembly at Holy Trinity Armenian Church of Toronto.

The day included prayers, a working session on pastoral life and church administration, and a presentation on marriage preparation by Very Rev. Fr. Peter J. Avgeropoulos, concluding with guidance and prayers.

RASSEMBLEMENT DU CLERGÉ

Le 19 août 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a présidé l'Assemblée du clergé diocésain à l'église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto.

La journée comprenait des prières, une séance de travail sur la vie pastorale et l'administration ecclésiale, et une présentation sur la préparation au mariage par le Très Rév. Père Peter J. Avgeropoulos, et s'est conclue par les orientations et les prières.





ԴՊՐՈՑԻ ԲԱՅՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Սեպտեմբեր 5, 2025 -ին, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմյան, Մոնթրեալի Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցու Հոգևոր Հովիւ Արժ. Ս. Գարիիւէլ Բինյ. Վարդանանի ընկերակցութեամբ, մասնակցեցաւ ՀԲԸՄ-ի Ալէք

Մանուկեան Վարժարանի բացման հանդիսութեան՝ նշելով նոր ուսումնական տարեշրջանի սկիսը: Հանդիսութիւնը համախմբեց աշակերտները, ծնողները եւ ուսուցչական կապը, ինչպէս նաեւ դպրոցի հիմնադիր՝ Տոբթ. Արշաւիր Կէօնճեանը:

SCHOOL INAUGURAL CEREMONY

On September 5, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, together with Fr. Gabriel Vardanyan, Parish Priest of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, attended the inaugural ceremony of the AGBU Alex Manoogian School, marking the opening of the new academic year. The event brought together students, parents, and staff, along with the school's founder, Dr. Arshavir Gundjian.

CÉRÉMONIE INAUGURALE DE L'ÉCOLE

Le 5 septembre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, accompagné du Rév. Père Gabriel Vardanyan, curé de la Cathédrale Saint-Grégoire-l'Illuminateur, a assisté à la cérémonie inaugurale de l'école UGAB Alex Manoogian, marquant l'ouverture de la nouvelle année scolaire. L'événement a réuni élèves, parents et membres du personnel, ainsi que le fondateur de l'établissement, le Dr Arshavir Gundjian.





ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՅԻՉՆԵՐՈՒ ՀԵՏ

Սեպտեմբեր 11, 2025-ին, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եսայ. Յովակիմեան, գումարեց համոյիպում մը Մոնթրէալի հայ համայնքի ներկայացուցիչներուն եւ բարերարներուն հետ՝ քննարկելու համայնքային կեանքին վերաբերող կարեւոր հարցեր: Հանդիպումը ծառայեց իբրեւ

հարթակ՝ վերանայելու ընթացիկ առաջնահերթութիւնները, անդրադառնալու առկայ մարտահրաւերներուն եւ ուսումնասիրելու կարելիութիւններ՝ ի նպաստ ծխական կեանքի եւ համայնքային հաստատութիւններու համագործակցութեան ամրապնդման:

MEETING WITH THE COMMUNITY LEADERS

On September 11, 2025, His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, convened a meeting with the leaders and benefactors of Montreal's Armenian community to discuss key issues pertaining to community life. The meeting provided a forum to review ongoing priorities, address current challenges, and explore opportunities for collaboration aimed at further strengthening parish life and community institutions.

RENCONTRE COMMUNAUTAIRE

Le 11 septembre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a convoqué une rencontre avec les dirigeants et bienfaiteurs de la communauté arménienne de Montréal afin de discuter des enjeux importants de la vie communautaire. La réunion a permis de faire le point sur les priorités en cours, d'aborder les défis actuels et d'explorer des pistes de collaboration visant à renforcer davantage la vie paroissiale et communautaire.





ՈՒՆՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ԴԷՂԻ ՀԱՄԻԹԸՆ

Սեպտեմբեր 11, 2025-ին, Տիկնանց Կեդրոնական Վարչությունը կազմակերպեց ուխտագնացություն մը դէպի Համիլթոն, առաջնորդութեամբ Արժ. Տ. Զարեհ Աւգ. Բնկ. Զարգարեանի: Մասնակիցները համախմբուեցան աղօթքի եւ եղբայրական հաղորդակցութեան համար՝ այցելելով

Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Եկեղեցին սպաս Համիլթոնի Սուրբ Մարիամ Աստուածածին Հայց. Առաք. Եկեղեցին, ուր սիրեմք դիմաւորեց Արժ. Տ. Հրանդ Բնկ. Մանուկեանը: Օրը անցաւ հոգեւոր խորհրդածութեամբ եւ իրարու հետ հաց կիսելով՝ Օնթարիոյ Լիճին մօտ:

PILGRIMAGE TO HAMILTON

On September 11, 2025, the Diocesan Women’s Guild organized a pilgrimage to Hamilton, guided by Rev. Archpriest Zareh Zargarian. Participants gathered for prayer and fellowship, visiting Holy Trinity Church of Toronto and St. Mary Armenian Church in Hamilton, where they were welcomed by Rev. Fr. Hrant Manukyan, and shared a day of reflection and a communal lunch by Lake Ontario.

PÈLERINAGE À HAMILTON

Le 11 septembre 2025, la Guilde des dames a organisé un pèlerinage à Hamilton, guidé par le Rév. Zareh Zargarian. Les participants se sont réunis pour une journée de prière et de fraternité, visitant l’église de la Sainte-Trinité de Toronto ainsi que l’église St. Mary de Hamilton, où ils ont été accueillis par le Rév. Hrant Manukyan, et ont partagé un moment de réflexion ainsi qu’un repas au bord du lac Ontario.





ԽԱՉՎԵՐԱՅԻ ՏՕՆԸ ԼԱՎԱԼԻ ՄԷՋ

Սեպտեմբեր 14, 2025-ին, Խաչվերացի տոնին առիթով, Լաւալի Սուրբ Խաչ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ մէջ, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Արգար Եպս. Յովակիմեան, մատուցեց հանդիսաւոր Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ եւ կատարեց Անուստղան արարողութիւնը,

առլնթերակալութեամբ Արժ. Տ. Կոմիտաս Բնկ. Միրալպիսանեանի, ինչպէս նաեւ սարկաւազաց եւ դպրաց դասերու: Տօնակատարութիւնը համախմբեց հաւատացեալները աղօթքի մէջ, իսկ Անուստղան արարողութիւնը օրհնութիւններ բերաւ ամբողջ աշխարհի

EXALTATION OF THE HOLY CROSS IN LAVAL

On September 14, 2025, on the Feast of the Exaltation of the Holy Cross, a Solemn Divine Liturgy and Antasdan service were celebrated at Holy Cross Armenian Church of Laval by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, assisted by Rev. Fr. Komitas Mirzakhanyan and the deacons and acolytes. The celebration brought together the faithful in prayer, with the Antasdan service offering blessings for the world.

EXALTATION DE LA SAINTE CROIX À LAVAL

Le 14 septembre 2025, à la fête de l'Exaltation de la Sainte Croix, une Liturgie et un service d'Antasdan ont été célébrés à l'église arménienne de la Sainte Croix de Laval par Mgr Abgar Hovakimyan, primat, avec l'assistance du Rév. Komitas Mirzakhanyan, curé, ainsi que des diacres et acolytes. Cette célébration a rassemblé les fidèles dans la prière, tandis que le service d'Antasdan a offert des bénédictions pour le monde entier.





ՈՒՍՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Սեպտեմբեր 18-30, 2025, Թեմի յարակից Հայ Արդ Տուն ծրագրի նախաձեռնությամբ կազմակերպուեցաւ հոգեւորապէս հարստացնող ուխտագնացութիւն մը դէպի Հայաստան: Մասնակիցները այցելեցին սրբավայրեր եւ պատմական նշանակութիւն ունեցող վայրեր, մասնակցեցան

աղօթական արարողութիւններուն եւ խորացոցին իրենց կապը Հայ ժողովուրդի հաւատքին, ժառանգութեան եւ սուսնորթիւններուն հետ՝ դարձնելով այս ուղեւորութիւնը սրժեքատուր եւ յիշարժան փորձառութիւն մը բոլորին համար:

PILGRIMAGE TO ARMENIA

From September 18 to 30, 2025, the Diocesan Hayartoun organized a spiritually enriching pilgrimage to Armenia, during which participants visited sacred sites and historic landmarks, took part in prayer services, and deepened their connection to the faith, heritage, and traditions of the Armenian people, making the journey both meaningful and memorable for all.

PÈLERINAGE EN ARMÉNIE

Du 18 au 30 septembre 2025, le Hayartoun diocésain a organisé un pèlerinage spirituellement enrichissant en Arménie, au cours duquel les participants ont visité des sites sacrés et des lieux historiques, pris part à des offices religieux et approfondi leur lien avec la foi, le patrimoine et les traditions du peuple arménien, rendant ce voyage à la fois significatif et mémorable pour tous.





ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ԱՀԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒՆ

Սեպտեմբեր 21, 2025-ին, Հ.Հ. Անկախության տոնին առիթով, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերշ. Ս. Արզար Եպս. Յովակիմեան, Մոնթրեալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիս Եկեղեցույ Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Ս. Գաբրիէլ Բնկ. Վարդանեանի հետ միասին,

Մայր Տաճարին մէջ, յատուկ օրհնութեան կարգ կատարեց Կիրակնօրեայ Վարժարանի մանուկներուն եւ անոնց ընտանիքներուն նոր ուսումնական տարեշրջանի սկիզբի առիթով, հաջցելով Ամենակալ Աստուծոյ շնորհքները եւ պօրավիզը անոնց համար:

BLESSING OF THE SUNDAY SCHOOL

On September 21, 2025, on the occasion of the Independence Day of the Republic of Armenia, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, together with Rev. Fr. Gabriel Vardanyan, Parish Priest, offered a special blessing to the children and families of the Sunday School at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral in Montreal, invoking God's blessings upon them for the new year of learning and growth.

BÉNÉDICTION DE L'ÉCOLE DU DIMANCHE

Le 21 septembre 2025, à l'occasion de la fête de l'Indépendance de la République d'Arménie, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, accompagné du Rév. Père Gabriel Vardanyan, curé de la paroisse, a offert une bénédiction spéciale aux enfants et aux familles de l'école du dimanche à la Cathédrale arménienne St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, invoquant les bénédictions de Dieu pour la nouvelle année.





ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ ՄԻՍԻՍՈՒԿԱՅԻ ՄԷՋ

Սեպտեմբեր 28, 2025-ին, Սուրբ և Աննահ Պատարագին ետք, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերջ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, նախագահեց Միսիսոկայի Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ անդամական Ժողովը: Իր խօսքին մէջ Սրբաւանը արտայայտեց իր երախտագիտութիւնը

Ժամանակատուր Ծիսական Խորհուրդին՝ իրենց ծառայութեան և ծիսական կեանքին մատուցած ներդրումին համար, և իր հայրական օրհնութիւնը փոխանցեց նոր ընտրուած Ծիսական Խորհուրդին՝ մատթելով անոնց յաջողութիւն իրենց առաքելութեան մէջ:

ANNUAL ASSEMBLY IN MISSISSAUGA

On September 28, 2025, following the Divine Liturgy, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the Parish Assembly of St. Vartan Armenian Church of Mississauga. In his address, he expressed gratitude to the Interim Parish Council for their service and contributions to parish life, and extended his blessings to the newly elected Parish Council, wishing them success in their mission.

PÈLERINAGE EN ARMÉNIE

Le 28 septembre 2025, à la suite de la Divine Liturgie, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a présidé l'Assemblée paroissiale de l'église Saint-Vartan de Mississauga. Dans son allocution, il a exprimé sa gratitude au conseil paroissial intérimaire pour son service et sa contribution à la vie de la paroisse, et a adressé ses bénédictions au nouveau conseil paroissial, lui souhaitant plein succès dans sa mission.





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ՄԷՋ ԵՐԿՈՒ ՅՈՐԵԼԵԱՆ

Հոկտեմբեր 2, 2025-ին, Գերջ. Ս. Աբգար Եպ. Յովակիմյան, մասնակցեցաւ Օթթաւուայի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան Դեսպանատան կողմէ կազմակերպուած յատուկ ձեռնարկին, որ նուիրուած էր Հայաստանի անկախութեան 34-րդ տարեդարձին եւ

Գանատայի մօտ Հայաստանի Դեսպանատան բացման 30-ամեակին: Հոգեւորականներու եւ Թեմական Խորհուրդի անդամներու ընկերակցութեամբ, Սրբապան Հայրն իր օրհնութիւնը փոխանցեց Տիկին Անահիտ Յարութիւնեանին եւ դեսպանատան անձնակազմին:

TWO MILESTONES AT THE EMBASSY OF ARMENIA

On October 2, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, participated in a special event at the Embassy of the Republic of Armenia in Ottawa, marking the 34th anniversary of Armenia's independence and the 30th anniversary of the Embassy in Canada. Accompanied by clergy and members of the Diocesan Council, His Grace offered his blessings to H.E. Anahit Harutyunyan and the embassy staff.

DEUX JALONS À L'AMBASSADE D'ARMÉNIE

Le 2 octobre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a participé à un événement spécial à l'Ambassade de la République d'Arménie à Ottawa, marquant le 34^e anniversaire de l'indépendance de l'Arménie et le 30^e anniversaire de l'Ambassade au Canada. Accompagné du clergé et de membres du Conseil diocésain, il a offert ses bénédictions à S.E. Anahit Harutyunyan et au personnel de l'Ambassade.





ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՏԱՐԵԴԱՐՁ ՕԹՏՈՒՄԲՅԻ ՄԷՁ

Հոկտեմբեր 12, 2025-ին, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպ. Յովակիմեան, Օթթաւաւայի մէջ մատուցեց Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ՝ Սուրբ Մեսրոպ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ 47-ամեակի եւ անուանակոչութեան տօնին առիթով, Ծովսի Հոգեւոր Հովիւ

Արժ. Տ. Դաւիթ Բինյ. Մարգարեանի մասնակցութեամբ: Տօնակատարութիւնը համախմբեց եկեղեցւոյ հիմնադիր ընտանիքները, համայնքի անդամները եւ բարձրաստիճան հիւրերը, ներառեալ Գանատայի մօտ Հայաստանի դեսպան Տիկին Անահիտ Յարութիւնեանը:

CHURCH ANNIVERSARY IN OTTAWA

On October 12, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy in Ottawa on the occasion of the 47th anniversary and Name Day of St. Mesrob Armenian Church, assisted by Rev. Fr. David Margaryan, Parish Priest. The celebration brought together founding families, community members, and dignitaries, including H.E. Anahit Harutyunyan, Ambassador of Armenia to Canada.

ANNIVERSAIRE DE L'ÉGLISE À OTTAWA

Le 12 octobre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, Primat, a célébré la Liturgie à Ottawa à l'occasion du 47^e anniversaire et de la fête patronale de l'église Saint-Mesrob, assisté du Rév. Père David Margaryan, curé de la paroisse. La célébration a réuni les familles fondatrices, des membres de la communauté et des dignitaires, dont S.E. Anahit Harutyunyan, ambassadrice de l'Arménie au Canada.





ՀԻՄՆՈՒՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԹԵՄԱԿԱ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

Հոկտեմբեր 14, 2025-ին, Նյու Եորքի մեջ գումարուեցաւ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Հիւսիսային Ամերիկայի Թեմակալ Առաջնորդներու երկօրեայ հանդիպումը: Հանդիպման մասնակցեցան՝ Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեանը,

Արեւելեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Մեսրոպ Եպս. Պարսամեանն ու Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը: Հանդիպման ընթացքին քննարկուեցան Եկեղեցւոյ ստեղծ ծառայած կարեւոր հարցեր:

MEETING OF THE NORTH AMERICAN PRIMATES

A two-day meeting of the North American Primates of the Armenian Apostolic Church convened on October 14, 2025, in New York City. His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese; His Grace Bishop Mesrop Parsamyan, Primate of the Eastern Diocese; and His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate of the Canadian Diocese, gathered to discuss key issues facing the Church.

RÉUNION DES PRIMATS NORD-AMÉRICAINS

Une réunion de deux jours des Primats nord-américains de l'Église apostolique arménienne s'est tenue le 14 octobre 2025 à New York. L'archevêque Hovnan Derderian, primat du diocèse de l'Ouest, l'évêque Mesrop Parsamyan, primat du diocèse de l'Est, et l'évêque Abgar Hovakimyan, primat du diocèse du Canada, se sont réunis pour discuter des enjeux majeurs auxquels l'Église est confrontée.





ԴՊԻՐՆԵՐՈՒ ԶԵՆՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՄԷՋ

Հոկտեմբեր 19, 2025-ին, Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդության Եկեղեցույ մէջ մատուցուեցաւ Սուրբ եւ Անմահ Պատարագ եւ տեղի ունեցաւ դպիրներու ձեռնադրութեան արարողութիւն, որ կատարեց Թեմիս բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Ս. Արգար Եսս.

Յովակիմեանը, առընթերակապութեամբ Փոխառաջնորդ եւ Ծովի Հոգեւոր Հովիւ Արք. Տ. Զարեհ Աւագ Բնկ. Զարգարեանի ու Հովիւի օգնական, Արք. Տ. Հայարի Բնկ. Թանաշեանի, ինչպէս նաեւ սարկուսագաց եւ դպրաց դասերուն:

ORDINATION OF ACOLYTES IN TORONTO

On October 19, 2025, the Divine Liturgy and the ordination of acolytes took place at Holy Trinity Armenian Church of Toronto, celebrated by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, with the assistance of Rev. Archpriest Zareh Zargarian, Vicar and Parish Priest; Rev. Fr. Hayari Tanashian, Assistant Pastor; and the deacons and acolytes. During this beautiful ceremony, several acolytes were ordained.

ORDINATION DES ACOLYTES À TORONTO

Le 19 octobre 2025, la Divine Liturgie et l'ordination d'acolytes ont eu lieu à l'église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto, célébrées par Mgr Abgar Hovakimyan, primat, avec l'assistance de l'archiprêtre Rév. Zareh Zargarian, vicaire et curé de la paroisse, du Rév. P. Hayari Tanashian, pasteur adjoint, ainsi que des diacres et des acolytes. Au cours de cette belle cérémonie, plusieurs acolytes ont été ordonnés.





ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ԵԼՈՆԱՅՅԻ ՄԷՉ

Հոկտեմբերի 23, 2025-ին, Գանատուսիացոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեան, նախագահեց Ելոնայֆի մէջ մատուցուած Սուրբ եւ Անմահ Պատարագին, որ մատուցեց Արժ. Ս. Զարեհ Աւագ Բնկ. Զարգարեանը:

Այս օրինեալ հաւարոյթը ստորթով միատրեց հիւսիսային շրջանի Հայ հաւատաւորները՝ դառնալով հաւատքի եւ միութեան նշանակալից պահ մը Գանատուսի Հիւսիսի մէջ: Թող Ամենակարող Աստուած Իր շնորհքով եւ սիրով շարունակէ օրինել եւ պորացնել մեր համայնքները:

DIVINE LITURGY IN YELLOWKNIFE

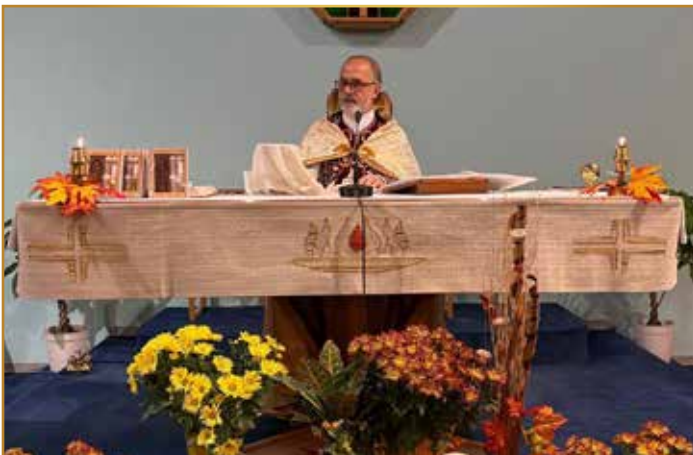
On October 23, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, presided over the Liturgy in Yellowknife, NWT, officiated by Rev. Archpriest Fr. Zareh Zargarian.

This blessed gathering united the northern Armenian community in prayer and fellowship, marking a meaningful moment of faith and unity in Canada's North. May God continue to bless and strengthen our communities with His grace and love.

DIVINE LITURGIE À YELLOWKNIFE

Le 23 octobre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, primate, a présidé la Divine Liturgie à Yellowknife, T.N.-O., célébrée par l'archiprêtre Rév. P. Zareh Zargarian.

Cette rencontre bénie a rassemblé la communauté arménienne du Nord dans un esprit de prière et de fraternité, marquant un moment de foi et d'unité au cœur du Nord canadien. Que Dieu continue de bénir et de fortifier nos communautés par Sa grâce et Son amour.





ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ԳԱՎԿԱՐԻԻ ՄԷՋ

Հոկտեմբեր 25, 2025-ին, Գանաստահայոց Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը, Սուրբ եւ Աննահ Պատարագ մատուցեց եւ յառուր պատշաճի քարոզեց Ալպերթայի, Գալկարիի Սուրբ Զօրաւոր Եկեղեցոյ մէջ:

Այս օրինեալ հաւաքը համախմբեց Գալկարիի Հայ համայնքի հաւատացեալները՝ պօրաջնելով անոնց հաւատքը եւ խորացնելով Եկեղեցոյ կեանքին նկատմամբ իրենց նուիրումաժողովները: Սուրբ Պատարագը ծառայեց

իրելւ հոգեւոր նորոգութեան արժեքաւոր առիթ մը:

Իր ներշնչող պատգամով, Առաջնորդ Սրբապան Հայրը քաջալերեց հաւատացեալները՝ հաստատուն մնալու իրենց հաւատքին մէջ, խնամելու իրենց հոգեւոր կեանքը եւ շարունակելու ապրիլ միութեան եւ սիրոյ մէջ՝ Բրիտանիա ուսուցումներուն համաձայն: Ան ընդգծեց նաեւ հայկական քրիստոնէական աւանդութիւններու պահպանման եւ պանծնք նոր սերունդներուն փոխանցելու կարեւորութիւնը:

DIVINE LITURGY IN CALGARY

On October 25, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy at Holy Almighty Armenian Church in Calgary, Alberta.

This blessed gathering brought together the faithful of the Calgary Armenian community, strengthening their faith and deepening their commitment to the life of the Church. The Liturgy offered a meaningful opportunity for spiritual renewal.

Through his inspiring message, the Primate encouraged the faithful to remain steadfast in their faith, to nurture their spiritual lives, and to continue living in unity and love rooted in Christ's teachings. He also emphasized the importance of preserving Armenian Christian traditions and passing them on to future generations.

The occasion served not only as a moment of worship, but also as a reaffirmation of the strong bonds within the community.

DIVINE LITURGIE À CALGARY

Le 25 octobre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, primate, a célébré la Divine Liturgie à l'église arménienne Holy Almighty de Calgary, en Alberta.

Cette célébration a rassemblé les fidèles de la communauté arménienne de Calgary, renforçant leur foi et approfondissant leur engagement dans la vie de l'Église. La Liturgie a offert une occasion précieuse de renouveau spirituel.

Par son message inspirant, le Primate a encouragé les fidèles à demeurer fermes dans leur foi, à nourrir leur vie spirituelle et à vivre dans l'unité et l'amour, enracinés dans les enseignements du Christ. Il a souligné l'importance de préserver les traditions chrétiennes arméniennes et de les transmettre aux générations futures.

Cette occasion a été non seulement un moment de prière, mais aussi une réaffirmation des liens solides au sein de la communauté.



«ԱՊԱԳԱՅ» ԹԵՐԹԻ 50-ԱՄԵԱԿԸ

Նոյեմբեր 1, 2025-ին, Գանատասխարց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եսա. Յովակիմյան, ներկայ զոնուեցաւ «Ապագայ» թերթի հիմնաստրուրեան 50-ամեակի տօնակատարութեանը, Թեմական եւ ծիսական ներկայացուցիչներու ընկերակցութեամբ:

Միբալան Հայրն իր օրհնութիւնը փոխանցեց եւ զմահատեց «Ապագայ» թերթին հինգ տասնամեակներու նուիրեալ ծառայութիւնը՝ Հայ մշակոյթի եւ համայնքային կեանքի պարգացման մէջ՝ ընդգծելով նաեւ Տորթ. Արշալիր Կէօնճեանի անզմահատելի ներդրումը:

50TH ANNIVERSARY OF ABAKA NEWSPAPER

On November 1, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, attended the 50th anniversary celebration of Abaka Newspaper, accompanied by diocesan and parish representatives. In the presence of Armenian and Quebec dignitaries, His Grace offered his blessings and commended five decades of dedicated service to Armenian culture and community life highlighting Dr. Archavir Gundjian's invaluable contributions.

50^E ANNIVERSAIRE DU JOURNAL ABAKA

Le 1er novembre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, primat, a pris part à la célébration du 50^e anniversaire du journal Abaka, accompagné de représentants diocésains et paroissiaux. En présence de dignitaires arméniens et québécois, il a offert sa bénédiction et salué cinq décennies de service dévoué à la culture arménienne et à la vie communautaire, tout en soulignant la contribution inestimable du Dr Archavir Gundjian.





ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ ՀԱՅՈՅ ԹԵՄ

Նոյեմբեր 7-14, 2025-ին, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմյան, Ռումանիոյ Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Տաթև Եպս. Յակոբեանի հրավերով, այցելեց Ռումանիոյ Հայոց Թեմը՝ Պուխարեստի

Մրցոց Հրեշտակապետաց Մայր Տաճարի վերածման արարողության առիթով: Տոնական օրը խորհրդանշեց 110-ամեայ սրբավայրի վերածնունդը:

VISIT TO THE DIOCESE OF ROMANIA

From November 7 to 14, 2025, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate of the Armenian Diocese of Canada, visited the Armenian Diocese of Romania at the invitation of Bishop Datev Hagopian, Primate of the Diocese of Romania, on the occasion of the rededication of the Armenian Archdiocesan Cathedral of the Holy Archangels Michael and Gabriel in Bucharest, marking the 110th anniversary of its consecration.

VISITE AU DIOCÈSE DE ROUMANIE

Du 7 au 14 novembre 2025, Mgr Abgar Hovakimyan, primat du diocèse arménien du Canada, a effectué une visite au diocèse arménien de Roumanie à l'invitation de Mgr Datev Hagopian, primat du diocèse de Roumanie, à l'occasion de la reconsécration de la cathédrale archidiocésaine arménienne des Saints Archanges Michel et Gabriel à Bucarest, marquant le 110^e anniversaire de sa consécration.





ԳԱՆԱՏԱՅԻ ԵԿԵՂԵՅԻՆԵՐՈՒ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

Նոյեմբեր 20, 2025-ին, Թեմի Փոխառաջնորդ եւ Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Զարեհ Աւագ Բնկ. Զարգարեան երոյթ ունեցաւ Գանատայի Եկեղեցիներու Խորհուրդի Կառավարիչ Խորհուրդի ժողովին, Միսիսսոկայի մէջ, ուր աղօթք

մատուցելով ներկայացուց Հայաստանի իրավիճակին մասին վերոյց մը:

Իր խօսքին մէջ սն անդրադարձաւ Արցախի տեղահանութենէն յառաջացած մարդասիրական ճգնաժամին կոչ ուղղելով համերաշխութեան, միաժամանակ

CANADIAN COUNCIL OF CHURCHES

On November 20, 2025, Rev. Archpriest Zareh Zargarian addressed the Canadian Council of Churches Governing Board Meeting in Mississauga, offering a prayer and an update on the situation in Armenia. He highlighted the humanitarian crisis following the displacement from Artsakh and called for solidarity, while also urging the protection of Armenian religious and cultural heritage.

CONSEIL CANADIEN DES ÉGLISES

Le 20 novembre 2025, l'archiprêtre Rév. Zareh Zargarian s'est adressé au conseil d'administration du Conseil canadien des Églises à Mississauga, offrant une prière et une mise à jour sur la situation en Arménie. Il a souligné la crise humanitaire consécutive au déplacement des populations d'Artsakh et a appelé à la solidarité, tout en exhortant à la protection du patrimoine religieux et culturel arménien.





ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻ 55-ԱՄԵԱԿ

Նոյեմբեր 23, 2025-ին, Մոնթրեալի Մուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Մայր Տաճարի 55-ամեակի առիթով, Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եսր. Յովակիմյան, մատուցեց Մուրբ եւ Անմահ Պատարագ: Յաւարտ Ա. Պատարագի կարմակերպուեցաւ

տօնական փառաւոր ճաշկերոյթ մը, որ համայնքեց ծովի հաւատացեալներն ու համայնքի անդամները՝ ի սրժանատրութիւն անասան հաւատքի ու մշակոյթի եւ ծառայութեան հարուստ ժառանգութեան պահպանման:

55TH ANNIVERSARY OF THE CATHEDRAL

On November 23, 2025, on the occasion of the 55th anniversary of St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal, Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, celebrated the Divine Liturgy. Following the service, a celebration was held, bringing together parishioners and community members to honor the Cathedral's enduring legacy of faith, culture, and service.

55E ANNIVERSAIRE DE LA CATHÉDRALE

Le 23 novembre 2025, à l'occasion du 55e anniversaire de la cathédrale St-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal, Mgr Abgar Hovakimyan, Primate, a célébré la Divine Liturgie. À l'issue de la célébration, un événement commémoratif a réuni paroissiens et membres de la communauté afin de souligner l'héritage durable de la cathédrale en matière de foi, de culture et de service.





ՏԻԱՐ ՕՀԱՆ ՕՀԱՆԵՍԵԱՆԻՆ «SOVEREIGN'S MEDAL FOR VOLUNTEERS» ՀՔԱՆՇԱՆԻ ՊԱՐԳԵԲԱՏՐՈՒՄԸ

Դեկտեմբեր 5, 2025-ին, Տիար Օհան Օհանեսյանն ստացավ «Sovereign's Medal for Volunteers» շքանշանին, որ շնորհում էր 2025 Ապրիլ 29-ին՝ Օնթարիոյի Փոխնահանգապետ վեներաբլ Ետիթ Տիմոնի կողմից՝ Գանատայի Գլխավոր Նահանգապետին անունով, եւ Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Գեղշ. Տ. Արզար Եպս. Յովակիմեանի առաջադրությամբ:

Պաշտօնական այս պարգևատրումը կ'ընդօժէ Պարոն Օհանեսյանի երեսնամեայ նուիրեալ ծառայութիւնը Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ եւ Գանատահայոց Թեմին, ինչպէս նաեւ անոր նշանակալի ներդրումը բարոյութիւն համայնքային, մշակութային եւ մարդասիրական նախաձեռնութիւններու մէջ:

Տարիներ շարունակ, Պարոն Օհանեսյանն ծառայած է խոնարհությամբ եւ նուիրումով իր խոհեմ ղեկավարությամբ եւ անասկարկ ծառայասիրությամբ յօրավիզ կանգնելով համայնքին: Փառք կու տանք Աստուծոյ, Պարոն Օհանեսյանի հեղինակութեան եւ օգտաշատ ծառայութեան համար, եւ կը մտաբանենք անոր քաջատոյժութիւն, արեւշատութիւն ու շարունակական բեղուն ծառայութիւն:

MR. OHAN OHANESSIAN RECEIVED SOVEREIGN'S MEDAL FOR VOLUNTEERS

On December 5, 2025, Mr. Ohan Ohanessian received the Sovereign's Medal for Volunteers, awarded on April 29, 2025, from the Honourable Edith Dumont, Lieutenant Governor of Ontario, on behalf of the Governor General of Canada, following his nomination by His Grace Bishop Abgar Hovakimyan, Primate.

The official citation highlights his three decades of dedicated service to Holy Trinity Armenian Church of Toronto and the Armenian Diocese of Canada, and his important contributions to numerous community, cultural, and humanitarian initiatives.

For many years, Mr. Ohanessian has served with humility and devotion, strengthening the community through faithful leadership. We thank God for his example and pray for his continued health and inspiration. May this honour inspire others to serve with the same dedication and grace.

May this distinguished award serve as a reminder of the light one person can bring to the lives of many, and may it inspire future generations to serve with the same devotion and grace.

M. OHAN OHANESSIAN A REÇU LA MÉDAILLE DU SOUVERAIN POUR LES BÉNÉVOLES

Le 5 décembre 2025, M. Ohan Ohanessian a reçu la Médaille du souverain pour les bénévoles, décernée le 29 avril 2025, des mains de l'honorable Edith Dumont, lieutenant-gouverneure de l'Ontario, au nom de la gouverneure générale du Canada, à la suite de sa nomination par Mgr Abgar Hovakimyan, primat.

La citation officielle souligne ses trois décennies de service dévoué à l'église arménienne de la Sainte-Trinité de Toronto et au diocèse arménien du Canada, ainsi que sa contribution remarquable à de nombreuses initiatives communautaires, culturelles et humanitaires.

Depuis de nombreuses années, M. Ohanessian sert avec humilité et dévouement, renforçant la communauté par un leadership empreint de foi. Nous rendons grâce à Dieu pour son exemple et prions pour sa santé et son inspiration continues.

Que cet honneur rappelle la lumière qu'une seule personne peut apporter à la vie de tant d'autres et qu'il inspire les générations futures à servir avec la même fidélité et la même générosité.



ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ՍՈՒՐԲ ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ 97-ԱՄԵԱԿ ԵՒ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ

Դեկտեմբեր 7, 2025-ին, Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցին նշեց իր 97-ամեակը՝ Սուրբ Էւ Աննահ Պատարագով, որ մատուցեց Թեմի բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեանը:

Պատարագի ընթացքին Արժ. Տ. Զարեհ Աւագ Բնկ.

Զարգարեան արժանացաւ յատուկ զնահատանքի՝ իր 30-ամեայ նուիրեալ ծառայութեան համար: Տօնակատարութիւնը համախմբեց համայնքը, ինչպէս նաեւ հիւրընկալեց Թորոնթոյի քաղաքապետ Օլիվիա Չաուն Էւ Խորհրդարանի Երեսփոխան Արիս Պապիկեանը, որոնք միացան հաւատարմորէրուն այս նշանակալից առիթին:

ANNIVERSARY LITURGY TORONTO MAYOR'S VISIT

On December 7, 2025, Holy Trinity Armenian Church of Toronto celebrated its 97th anniversary with a Divine Liturgy celebrated by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, during which Archpriest Fr. Zareh Zargarian was honored for 30 years of devoted service. The celebration welcomed Toronto Mayor Olivia Chow and MPP Aris Babikian, who joined the community in marking the occasion.

LITURGIE ET VISITE DE LA MAIRESSE DE TORONTO

Le 7 décembre 2025, l'église de la Sainte-Trinité de Toronto a marqué son 97^e anniversaire par une Liturgie célébrée par Mgr Abgar Hovakimyan, primate, au cours de laquelle l'archiprêtre Zareh Zargarian a été honoré pour ses 30 années de service dévoué. La célébration a également accueilli la mairesse de Toronto, Olivia Chow, ainsi que le député provincial Aris Babikian, qui se sont joints à la communauté pour marquer l'occasion.





ԹՈՐՈՆՏՈՅԻ ԱՄԵՆԱՄԵԱՅ ԾԱՀԿԵՐՈՅԹ

Դեկտեմբեր 7, 2025-ին, Սուրբ եւ Աննսի Պատարագէն ետք, Թորոնթոյի Սուրբ Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ 97-ամեակի առիթով կապնակերպուեցաւ փառաւոր ճաշկերոյթ մը, որ տեղի ունեցաւ Գերշ. Տ. Արքար Եպս. Յովակիմեանի հովանաւորութեամբ,

հոգեւորականներու եւ համայնքային ներկայացուցիչներու ներկայութեամբ:

Հանդիսութեան ընթացքին զնահատուեցան շարք մը հաստատեալներ ինչպէս իրենց երկարամեայ ծառայութեան եւ համայնքին նկատմամբ նուիրուածութեան:

ANNUAL BANQUET IN TORONTO

On December 7, 2025, following the Divine Liturgy, a fundraising banquet marking the 97th anniversary of Holy Trinity Church of Toronto was held under the patronage of Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, in the presence of clergy and community leaders. Several faithful were honored in recognition of their longstanding service and dedication to the community.

BANQUET ANNUEL À TORONTO

Le 7 décembre 2025, à l'issue de la Liturgie, un banquet-bénéfice marquant le 97^e anniversaire de l'église de la Sainte-Trinité de Toronto s'est tenu sous le patronage de Mgr Abgar Hovakimyan, primate, en présence du clergé et de dirigeants communautaires. Plusieurs fidèles ont été honorés en reconnaissance de leur service de longue date et de leur dévouement.





ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՅ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԵԱՆ ՏՕՆԱԿՏԱՐՈՒԹԻՒՄ

Դեկտեմբեր 7, 2025-ին, Թեմի յարակից Հայ Արղ Տուն նախաձեռնությամբ, Մոնթրեալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցույ մէջ, մանուկներուն համար կազմակերպուեցաւ Նոր Տարուայ եւ Սուրբ Ծնունդեան առիթներով հաճելի տօնակատարութիւն մը:

Ճոխ յայտագիրը ընդգրկեց երգեր, պարեր եւ փանայան խաղեր՝ փոխանցելով տօնական օրերու ոգին եւ միաժամանակ իրթանելով հայկական մշակութային ստանդորթիւններու պահպանումը ջերմ եւ ընտանեկան մթնոլորտի մը մէջ:

NEW YEAR AND CHRISTMAS CELEBRATION

On December 7, 2025, the Diocesan Hayarttun organized a joyful New Year and Christmas celebration for the children at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal. Featuring songs, dances, and interactive activities, the event shared the spirit of the season while promoting Armenian cultural traditions in a warm and festive atmosphere for families.

CÉLÉBRATION DU NOUVEL AN ET DE NOËL

Le 7 décembre 2025, le Hayartoun a organisé une joyeuse célébration du Nouvel An et de Noël pour les enfants à la cathédrale Saint-Grégoire-l'Illuminateur de Montréal. Au programme : chants, danses et activités interactives, partageant l'esprit des fêtes tout en mettant en valeur les traditions culturelles arméniennes dans une atmosphère chaleureuse et festive pour les familles.





ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՅ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԵԱՆ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ

Դեկտեմբեր 20, 2025-ին, Գանատահայոց Առաջնորդ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանի հովանաւորութեամբ, Սոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ կապնակերպուեցաւ Նոր Տարուայ եւ Սուրբ Ծնունդեան ընդունելութիւն մը, որ համախմբեց հոգեւորականներ, եւ համայնքային ներկայացուցիչներ: Միջոցառումը

նախորդեց մոմավառ զեղեցիկ համերգ մը՝ նուիրուած «Հայաստանի Երեխաներու Հիմնադրամ»-ի 35-ամեակին, իսկ երեկոն դարձաւ հոգեպարար տօնակատարութիւն մը՝ մշակոյթի եւ միասնականութեան ոգիով, Նոր Տարին եւ Սուրբ Ծնունդը յոյսով եւ երախտագիտութեամբ դիմատրելու ուրախութեամբ ու ջերմութեամբ:

NEW YEAR AND CHRISTMAS RECEPTION

On December 20, 2025, the New Year and Christmas Reception, hosted by Bishop Abgar Hovakimyan, Primate, brought together clergy, community leaders, and families at St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral in Montreal. Preceded by a candlelight concert marking the 35th anniversary of the CFFA, the evening offered a joyful celebration of faith, culture, and community, welcoming the New Year with hope and gratitude.

RÉCEPTION DU NOUVEL AN ET DE NOËL

Le 20 décembre 2025, la réception du Nouvel An et de Noël, offert par Mgr Abgar Hovakimyan, primat, a réuni le clergé, les dirigeants communautaires et les familles à la cathédrale Saint-Grégoire-l’Illuminateur de Montréal. Précédée d’un concert aux chandelles marquant le 35^e anniversaire du CFFA, la soirée a offert une célébration joyeuse de la foi et de la culture, accueillant la nouvelle année dans l’espérance et la gratitude.





ԼԱՎԱԻ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ՍՈՒՐԲ ՍԵՂԱՆԻ ԳԵՂԵՅԿԱՅՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

Դեկտեմբեր 22, 2025-ին, Լավալի Սուրբ Խաչ Հայ Եկեղեցույ Սուրբ Խորանը հարստացուեցաւ Բուսալիոյ մէջ պատրաստուած մարմարեայ փորագրութիւններով եւ պղնձէ ծեսական իրերով, որոնք սաւելի շքեղ եւ հոգեւոր արտայայտիչ ներկայութիւն մը տուին խորանին:

Այս նշանակալից նուիրատութիւնը, որ ստատաձեռնօրէն ընծայաբերուած է Տէր եւ Տիկին Արուէն եւ Բրիտանի Տէրվիշեաններուն կողմէ, կը վկայէ անոնց խոր հաւատքի եւ նուիրումութեան ու Եկեղեցույ համդէպ ունեցած ծառայութեան ոգիի մասին:

BEAUTIFICATION OF THE HOLY ALTAR IN LAVAL

On December 22, 2025, the Holy Altar of the Holy Cross Church of Laval was beautifully enhanced with marble engravings and bronze medallions crafted in Italy, enriching its spiritual and artistic presence. This meaningful offering, generously donated by Mr. and Mrs. Arden and Christine Dervishian, reflects a profound spirit of faith and devotion.

EMBELLISSEMENT DU SAINT AUTEL À LAVAL

Le 22 décembre 2025, le Saint Autel de l'église de la Sainte-Croix de Laval a été magnifiquement embelli par des gravures en marbre et des médailles en bronze réalisés en Italie, enrichissant sa dimension spirituelle et artistique. Cette offrande significative, généreusement faite par M. et Mme Arden et Christine Dervishian, témoigne d'un profond esprit de foi et de dévouement.





615 Stuart Avenue, Outremont, Quebec, Canada H2V 3H2
Tel: (514) 276 9479  Fax: (514) 276 9960
contact@armenianchurch.ca www.armenianchurch.ca